

- EN** IMPORTANT! RETAIN FOR FUTURE REFERENCE.
READ CAREFULLY.
- DE** WICHTIG! FÜR SPÄTEREN GEBRAUCH AUFHEBEN.
SORGFÄLTIG DURCHLESEN!
- NL** BELANGRIJK. BEWAAR VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.
ZORGVULDIG DOORLEZEN!
- FR** IMPORTANT! À CONSERVER POUR TOUTE CONSULTATION
ULTÉRIEURE. À LIRE ATTENTIVEMENT.
- ES** IMPORTANTE! LÉALAS ATENTAMENTE Y CONSÉRVELAS
PARA FUTURAS CONSULTAS.
- IT** IMPORTANTE! DA CONSERVARE: POTREBBE SERVIRVI
ANCORA! LEGGERE ATTENTAMENTE!
- PT** IMPORTANTE! GUARDE PARA FUTURAS CONSULTAS.
LEIA COM ATENÇÃO.
- RU** ВАЖНО! СОХРАНИТЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО
ИСПОЛЬЗОВАНИЯ. ЧИТАЙТЕ ВНИМАТЕЛЬНО.
- AR** مهم! الاحتفاظ للرجوع إليها في
المستقبل. اقرأ بعناية

CONFORM TO EUROPEAN SAFETY STANDARD: **EN 716: 2017 + C1: 2019**
CONFORME AUX EXIGENCES DE SECURITE:

**IMPORTANT À CONSERVER POUR CONSULTATION ULTERIEURE.
À LIRE SOIGNEUSEMENT.**

AVERTISSEMENT Ne pas laisser l'enfant sans surveillance

INSTRUCTIONS DE MONTAGE ET D'UTILISATION À RESPECTER

Pour obtenir un montage correct, veuillez effectuer les opérations dans l'ordre indiqué. Un montage différent de celui préconise peut rendre le lit dangereux.

RECOMMANDATION: la position la plus basse du sommier étant la plus sûre, utiliser cette position dès que le bébé est en âge de s'asseoir.

RECOMMANDATION: si l'enfant est laissé sans surveillance dans le lit, toujours s'assurer que les côtés mobiles sont en position fermée.

AVERTISSEMENT: ne pas utiliser plus d'un matelas dans le lit.

Un marquage "-" est réalisé sur le côté du lit précisant la hauteur maximale du matelas.

Il est recommandé d'utiliser un matelas de dimensions 120 cm x 60 cm x épaisseur 10 cm maxi.

IMPORTANT: aucun espace supérieur à 30 mm ne doit être présent entre le matelas et les côtés et les extrémités du lit.

Le matelas choisi doit être tel que la hauteur intérieure (c'est à dire la distance de la surface du matelas jusqu'à la partie supérieure du cadre du lit) soit d'au moins 500 mm dans la position la plus basse du sommier et d'au moins 200 mm dans la position la plus haute.

AVERTISSEMENT: Ne pas placer le lit proche d'une source de chaleur, d'une fenêtre ou d'autre meuble.

AVERTISSEMENT: attention au danger de placer le lit à proximité de flammes nues et d'autres sources de forte chaleur comme les appareils de chauffage électrique, les appareils de chauffage a gaz, etc.

AVERTISSEMENT: ne pas utiliser le lit si certains éléments sont cassés, endommagés ou manquants. Et n'utiliser que des pièces détachées approuvées par le fabricant.

AVERTISSEMENT: ne rien laisser dans le lit et ne pas le placer à côté d'un produit qui pourrait fournir une prise pour les pieds de l'enfant ou présenter un danger d'étouffement ou d'étranglement, par exemple des ficelles, des cordons de rideaux, etc.

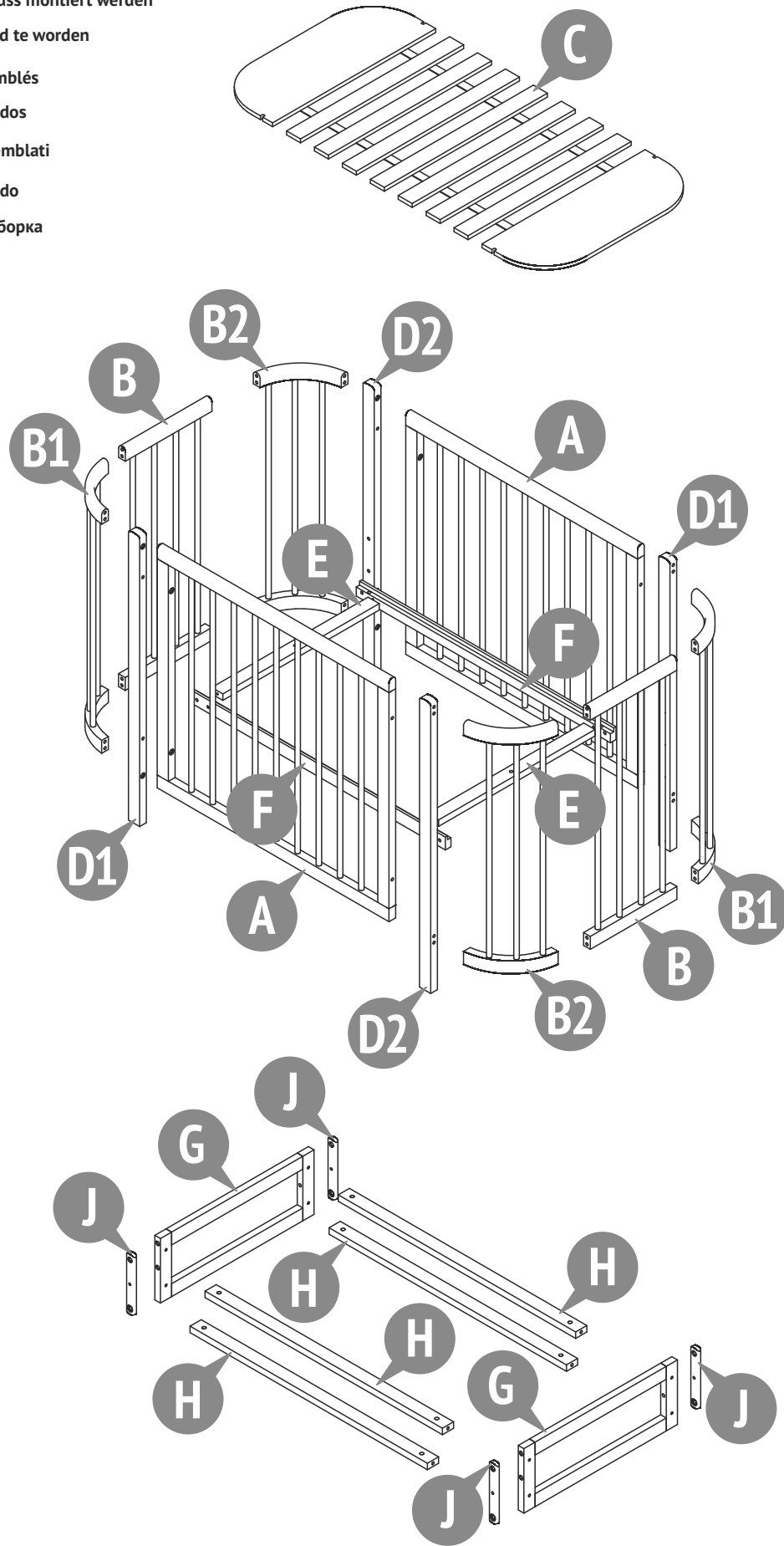
Tous les dispositifs d'assemblage doivent toujours être convenablement serrés et régulièrement vérifiés, et resserrés si nécessaire.

Pour prévenir tout risque de chute quand l'enfant est capable de sortir seul du lit ; le lit ne doit plus être utilisé pour cet enfant.

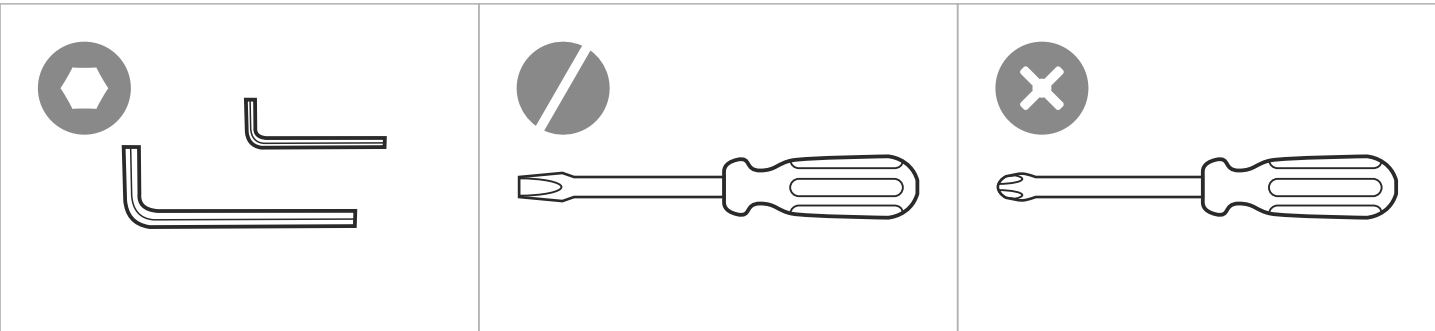
CONSEILS D'ENTRETIEN : nettoyer à l'aide d'un chiffon ou d'une éponge humide.

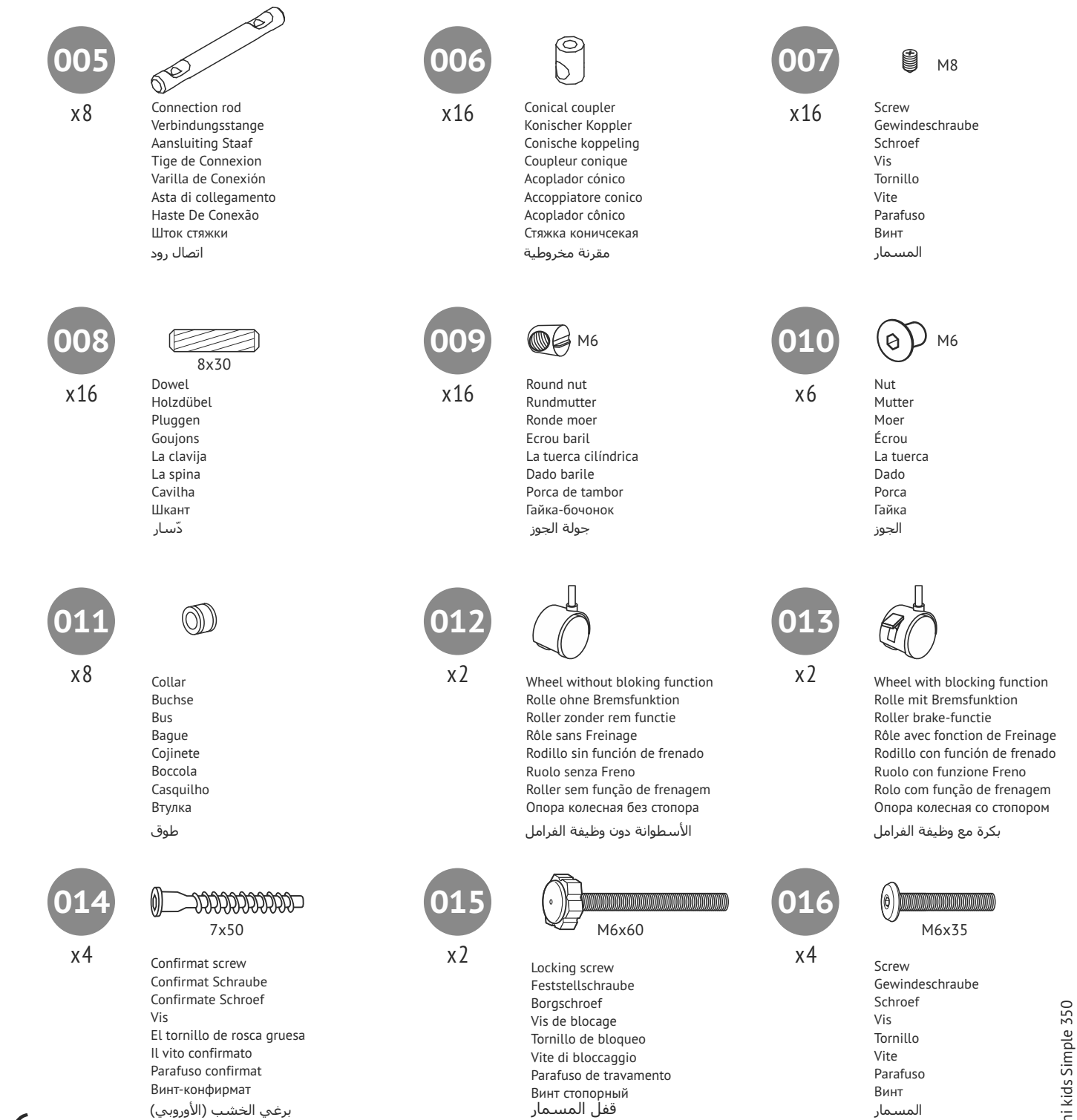
Polini kids Simple 350

- EN To be assembled
- DE Das Produkt muss montiert werden
- NL Om gemonteerd te worden
- FR Pour être assemblés
- ES Para ser montados
- IT Per essere assemblati
- PT Para ser montado
- RU Необходима сборка
- AR ليتم تجميعها



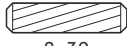
Number on the picture Nummer in der Zeichnung Nummer op figuur Nombre à la figure Numero en el dibujo Il numero alla figura Número na figura Номер на рисунке الرقم على الرسمة	Number of parts in the product Stückzahl der Teile im Produkt Aantal componenten in het product Nombre des détails du produit Cantidad de elementos del producto La quantità dei dettagli nel prodotto Quantidade de peças Количество деталей в изделии كمية الأجزاء بالمنتج	Parts description Bezeichnung Onderdelen namen Names des pièces	Nombre de los elementos La nomenclature dei dettagli Designação das peças Наименование деталей تسمية الأجزاء	Laying / Verpackung / Pakking / Pose / El embalaje / Posa / Estilo / Укладка / ترتيب
				Box / Karton / Plaats / Placer / Lugar / Il posto / Espaço / Место
				المكان
				1
A	2	Cot bed's side Seitenschutz De achterkant van het kinderbedje Butées latérales	La guía lateral Barrière da fianco Barra de segurança Боковое ограждение	جانب السرير
B	2	Bed's back Kopfteil Kinderbett Rugleuning kinderbedje Tête du lit	El cabecero La spalliera del letto Cabeceira de cama Спинка кровати	مسند سرير
B1	2	Bed's back Kopfteil Kinderbett Rugleuning kinderbedje Tête du lit	El cabecero La spalliera del letto Cabeceira de cama Спинка кровати	مسند سرير
B2	2	Bed's back Kopfteil Kinderbett Rugleuning kinderbedje Tête du lit	El cabecero La spalliera del letto Cabeceira de cama Спинка кровати	مسند سرير
C	1	Cot bed's bottom Lattenrost De onderkant van het kinderbedje Fond du lit	El fondo de la cuna Il fondo del letto Estrado de cama Дно кровати	قاع السرير
D1	4	Support Unterstützung Ondersteunen Support	Soporte Supporto Supporte Опора	الدعم
D2	4	Support Unterstützung Ondersteunen Support	Soporte Supporto Supporte Опора	الدعم
E	2	Bar Leiste Bar Barre	Barra Barra Bar Планка	شريط
F	2	Bar Leiste Bar Barre	Barra Barra Bar Планка	شريط
G	2	Support frame Stützrahmen Draagframe Cadre de soutien	Marco de soporte Telaio di supporto Estrutura de suporte Рамка каркаса	إطار الدعم
H	4	Bar Leiste Bar Barre	Barra Barra Bar Планка	شريط
J	4	Pendulum mechanism plank Leiste-Pendelmechanismus Planechanisme plank Mécanisme de pendule	Tablon de mecanismo de péndulo Plancia del meccanismo a pendolo Prancha de mecanismo de péndulo Планка механизма «маятник» البندول آلية اللوح	زاوية معدنية
	1	Set of fittings Satz Beschläge Hang-en-sluitwerk Kit d'accessoires	Conjunto de los accesorios Il completo della fornitura Kit de ferragens Комплект фурнитуры	زاوية معدنية





008

x16



8x30

009

x16



M6

010

x6



M6

Dowel

Holzdübel

Pluggen

Goujons

La clavija

La spina

Cavilha

Шкант

دَسار

Round nut

Rundmutter

Ronde moer

Ecrou baril

La tuerca cilíndrica

Dado barile

Porca de tambor

Гайка-бочонок

جولة الجوز

Nut

Mutter

Moer

Écrou

La tuerca

Dado

Porca

Гайка

الجوز

011

x8



012

x2



013

x2



Collar

Buchse

Bus

Bague

Cojinete

Boccola

Casquilho

Втулка

طوق

Wheel without blocking function

Rolle ohne Bremsfunktion

Roller zonder rem functie

Rôle sans Freinage

Rodillo sin función de frenado

Ruolo senza Freno

Roller sem função de frenagem

Опора колесная без стопора

الأسطوانة دون وظيفة الفرامل

Wheel with blocking function

Rolle mit Bremsfunktion

Roller brake-functie

Rôle avec fonction de Freinage

Rodillo con función de frenado

Ruolo con funzione Freno

Rolo com função de frenagem

Опора колесная со стопором

بكرة مع وظيفة الفرامل

014

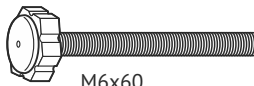
x4



7x50

015

x2



M6x60

016

x4



M6x35

Confirmat screw

Confirmat Schraube

Confirmate Schroef

Vis

El tornillo de rosca gruesa

Il vito confirmato

Parafuso confirmat

Винт-конфирмат

برغي الخشب (الأوروبي)

Locking screw

Feststellschraube

Borgschroef

Vis de blocage

Tornillo de bloqueo

Vite di bloccaggio

Parafuso de travamento

Винт стопорный

فقل المسمار

Screw

Gewindeschraube

Schroef

Vis

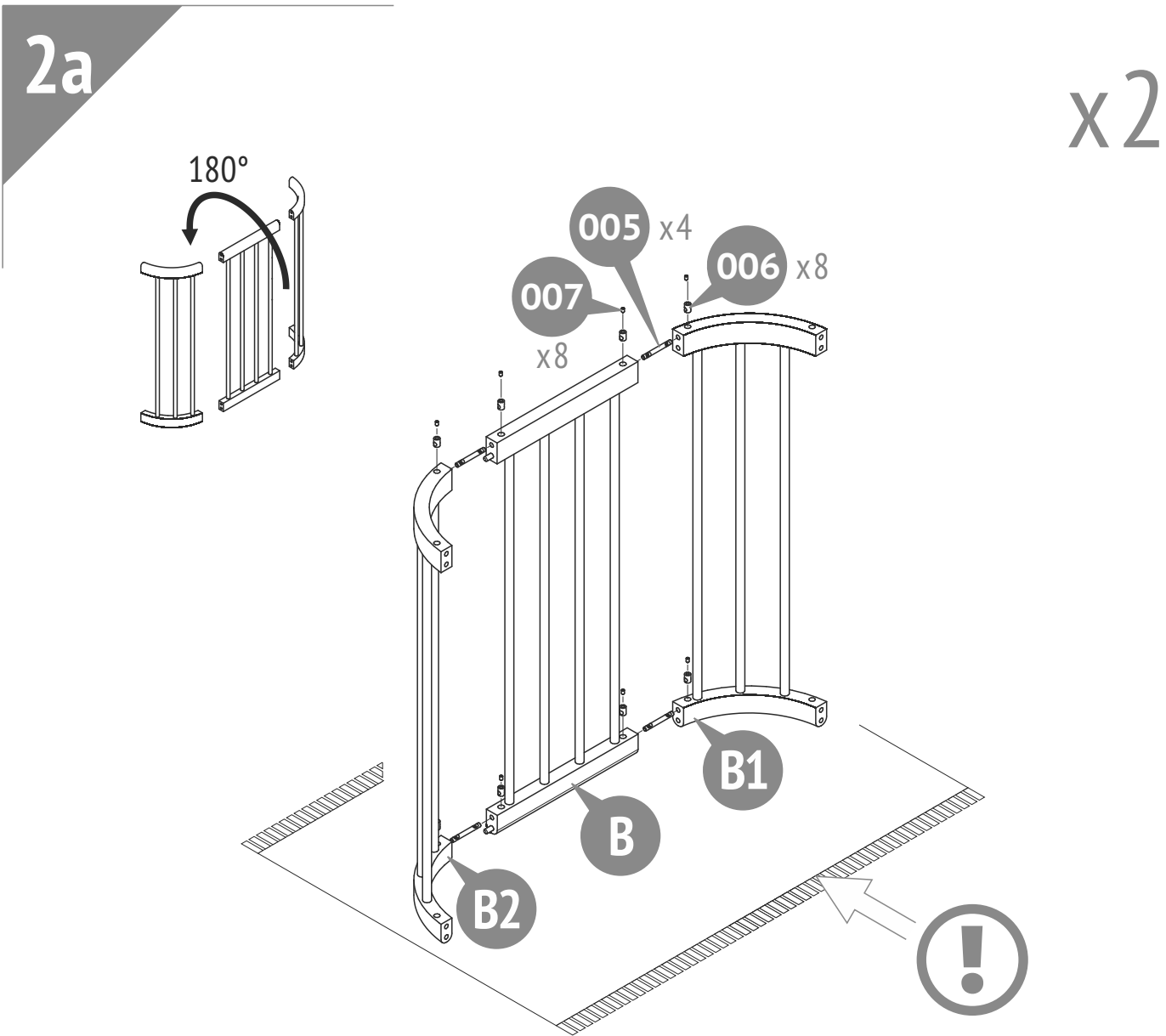
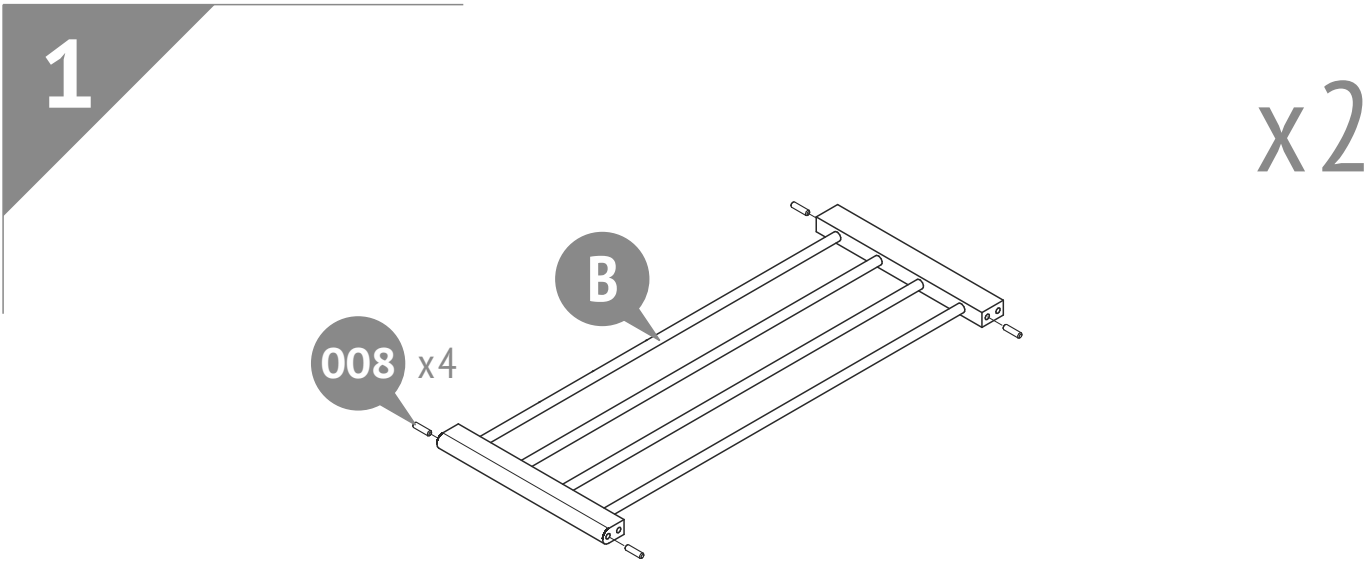
Tornillo

Vite

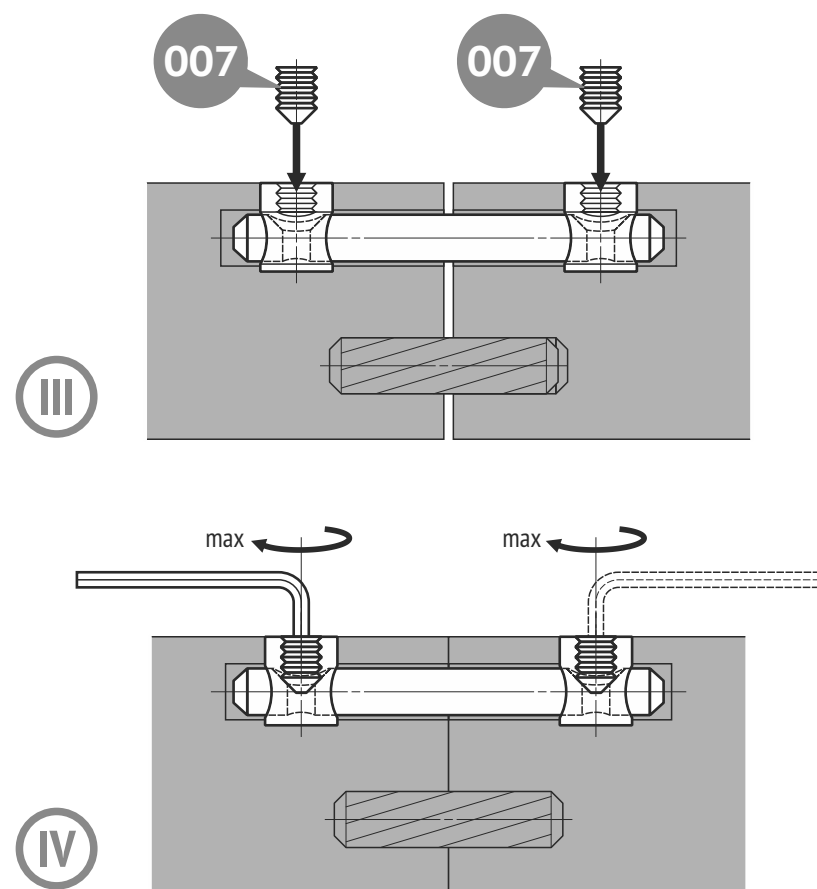
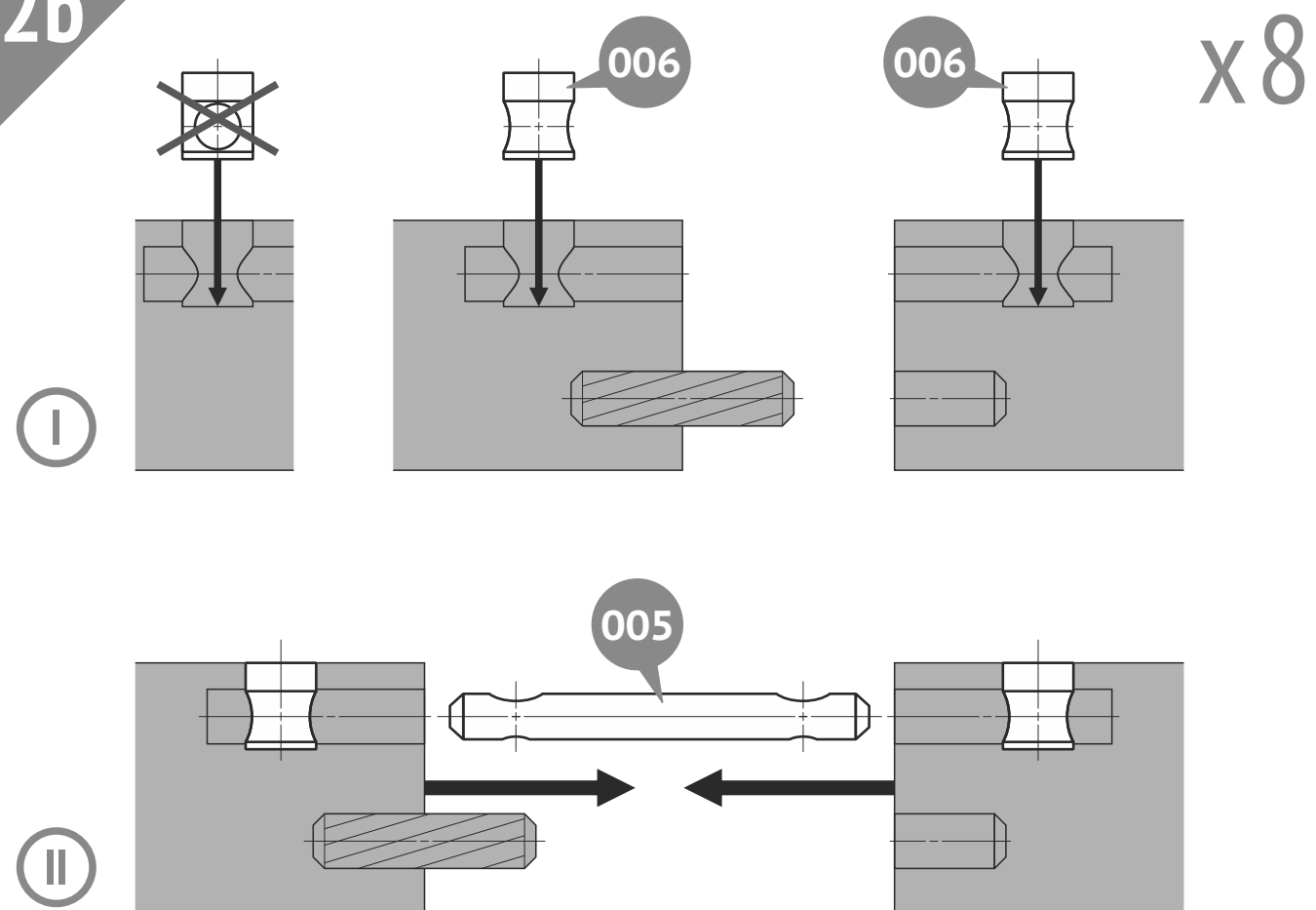
Parafuso

Винт

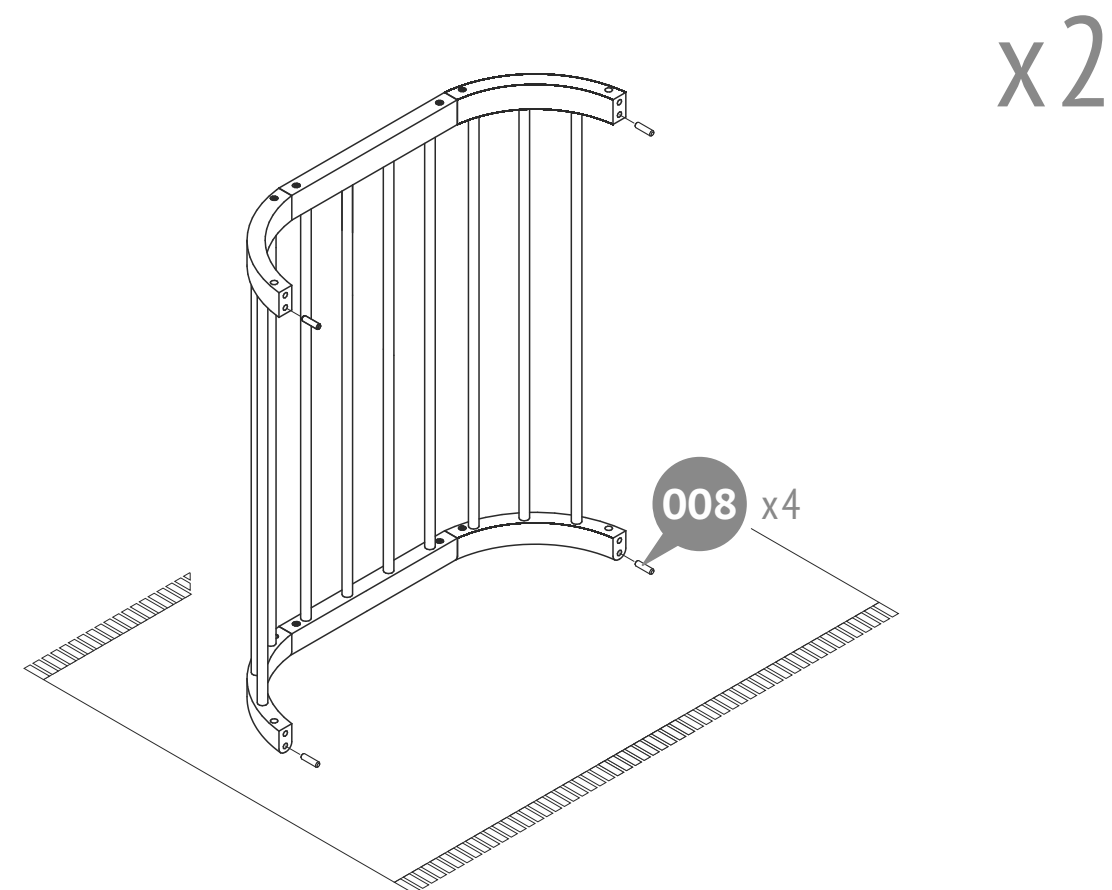
المسمار



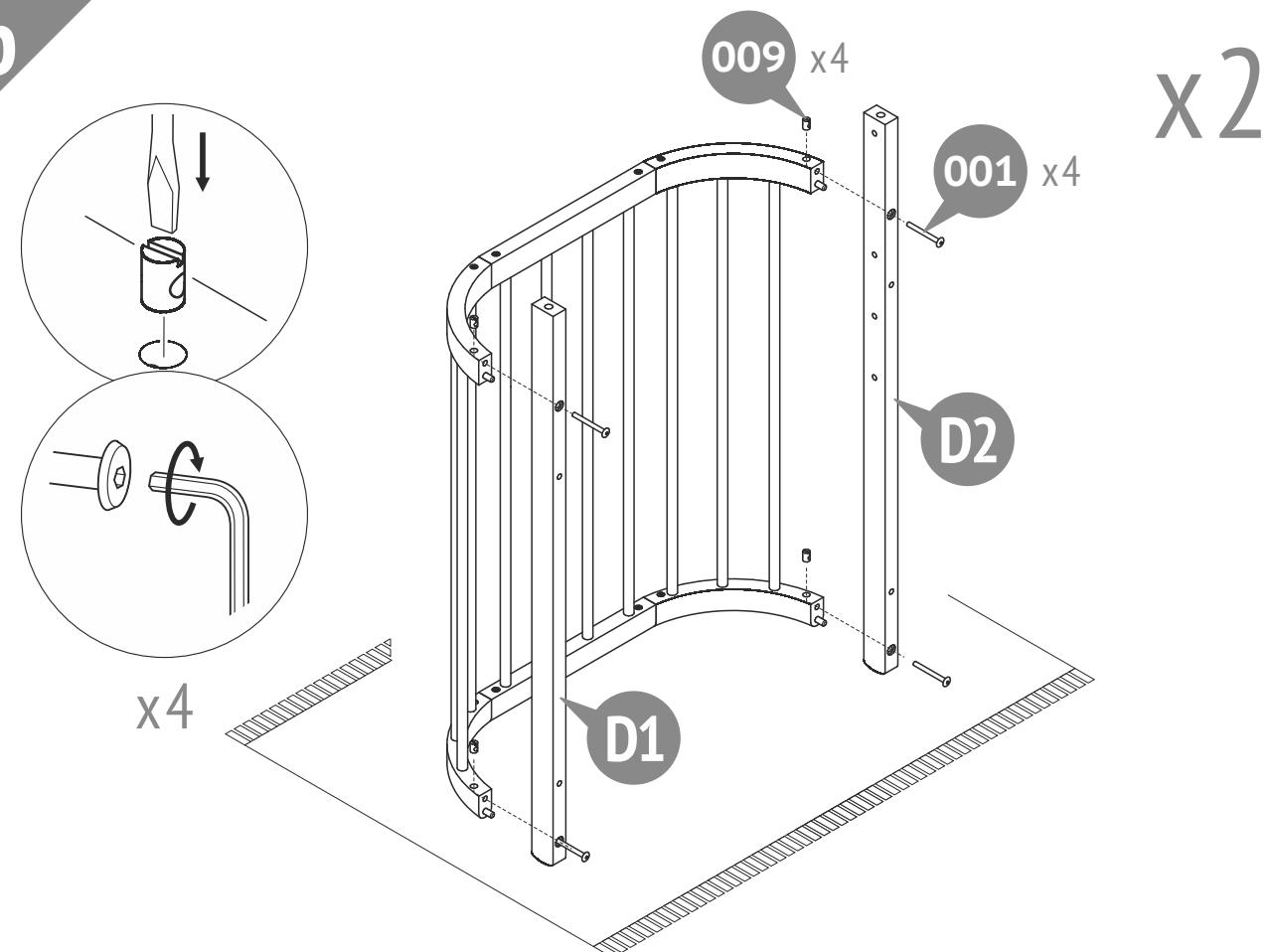
2b



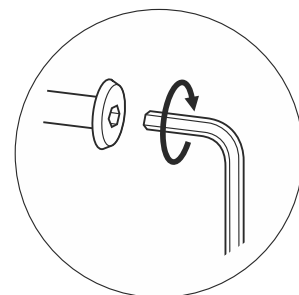
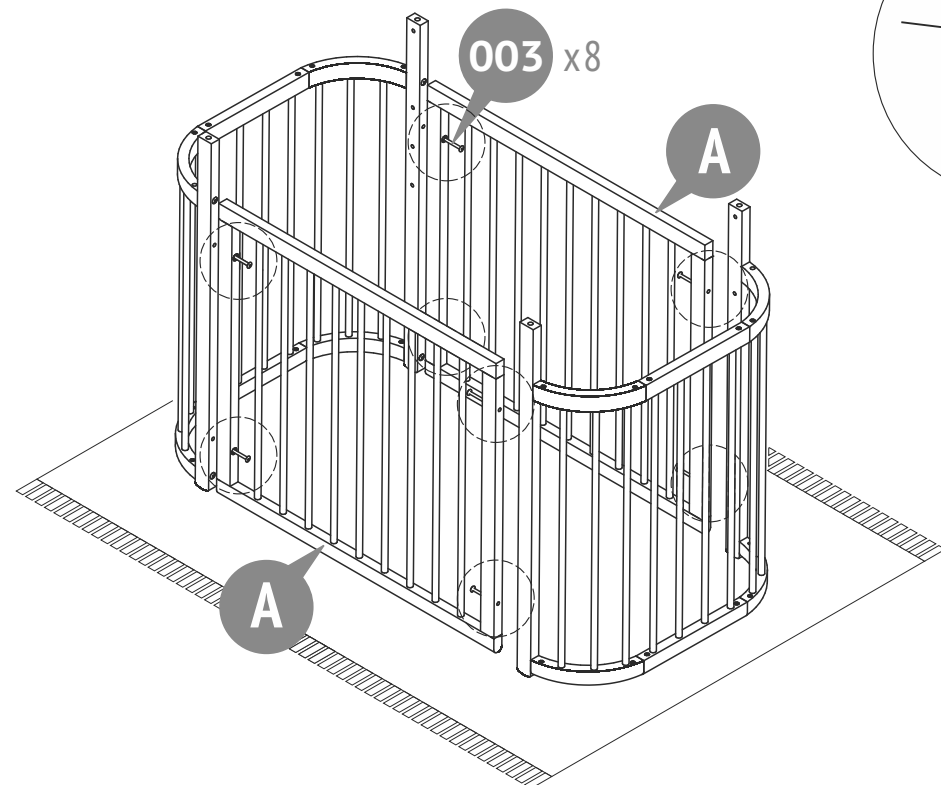
3a



3b

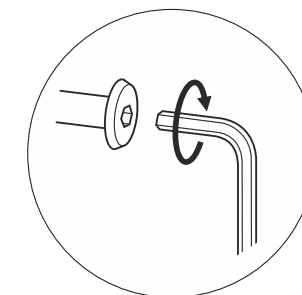
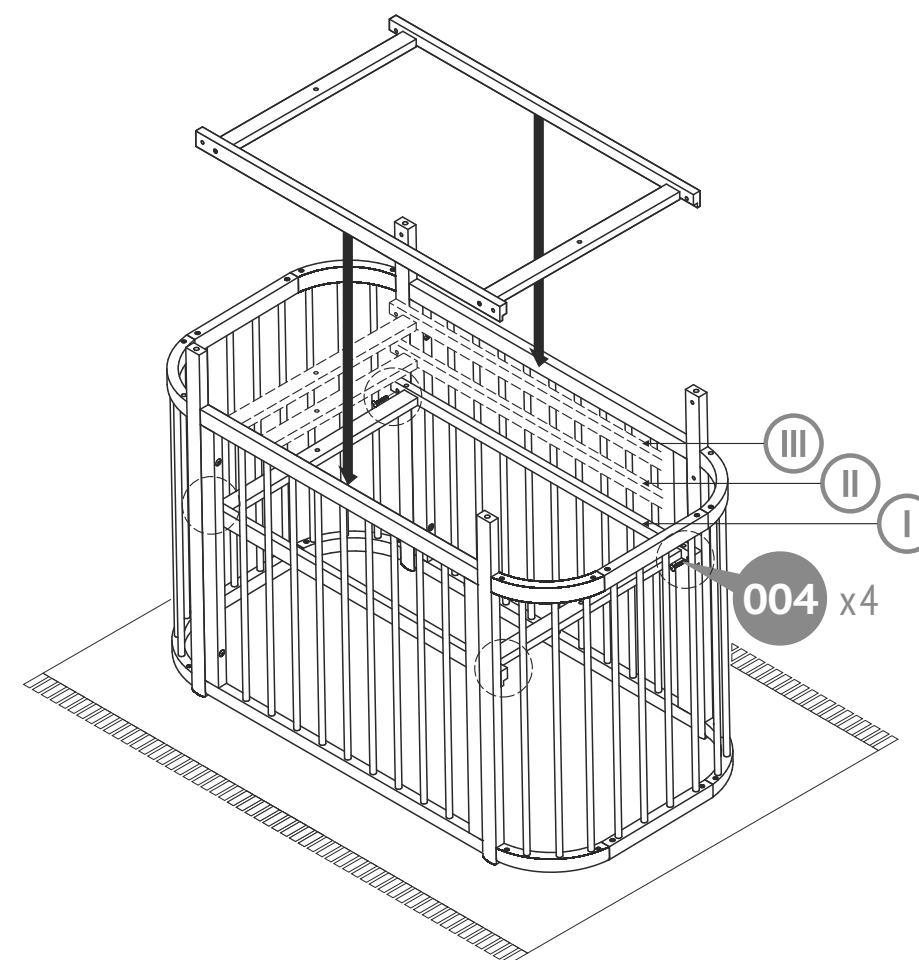


5



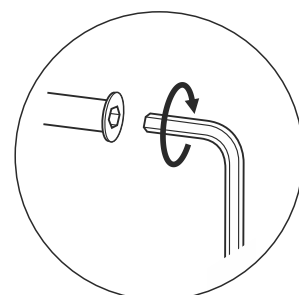
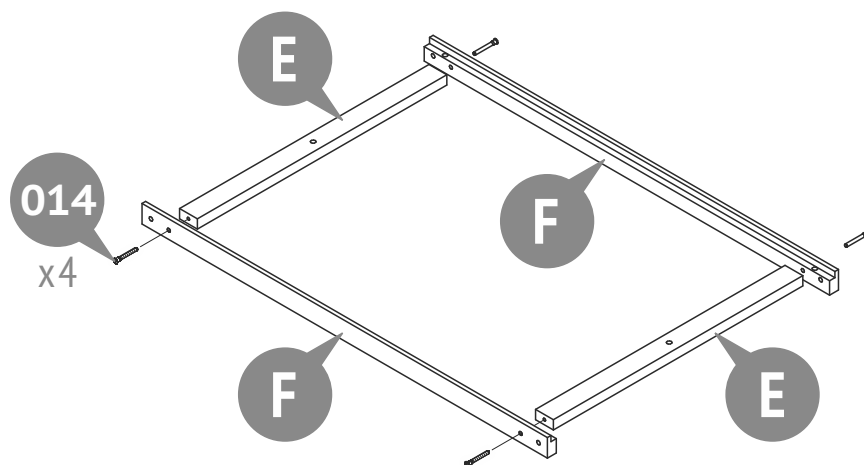
x8

7



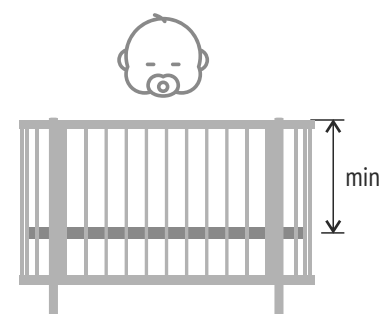
x4

6



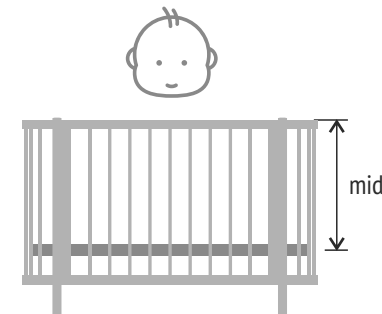
x4

0-3M



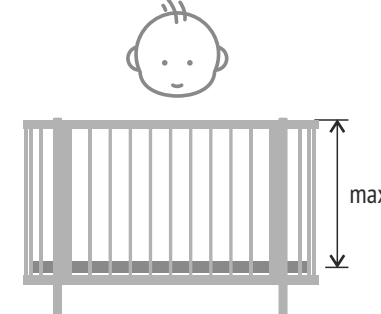
I

3-6M

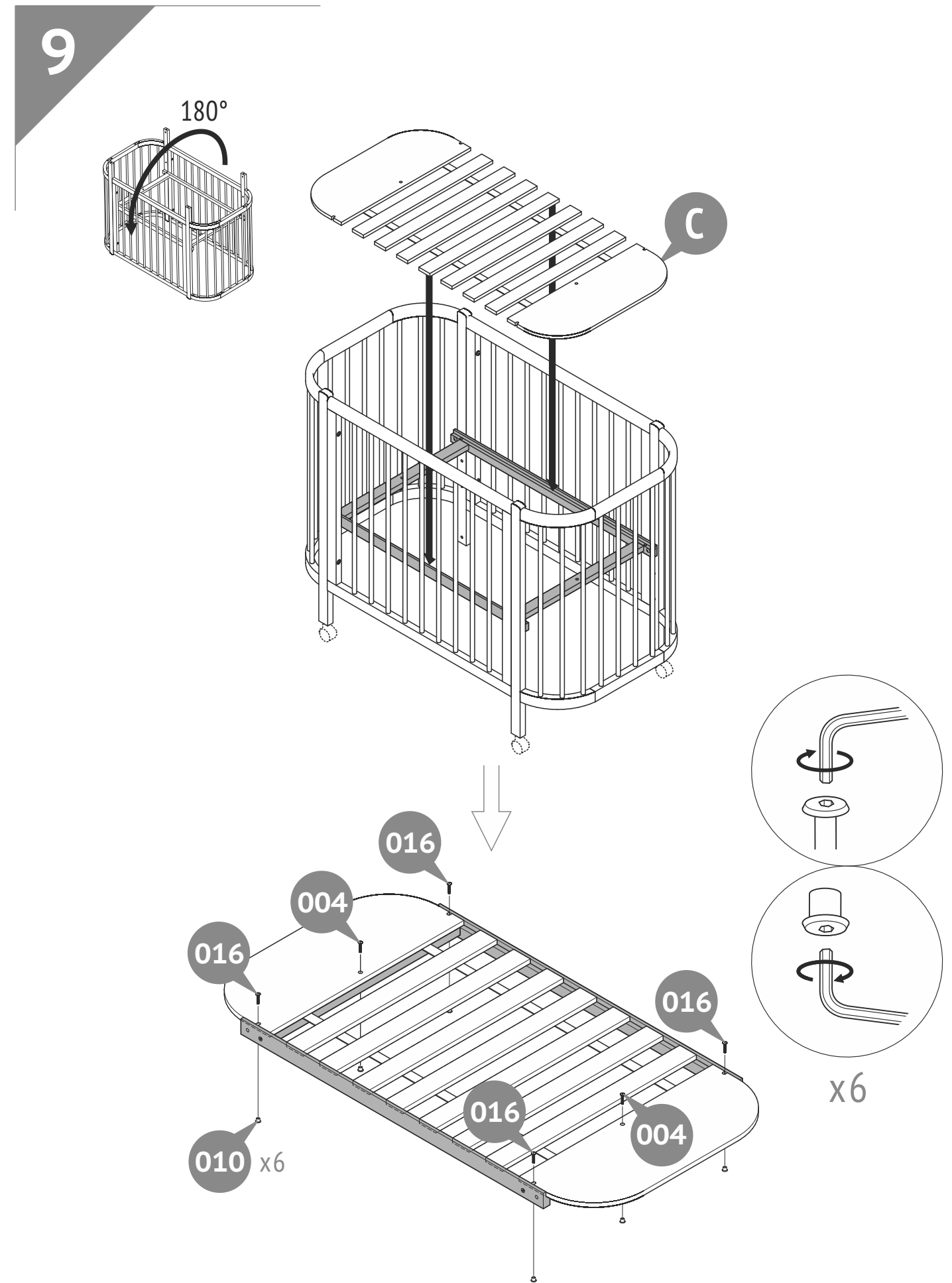
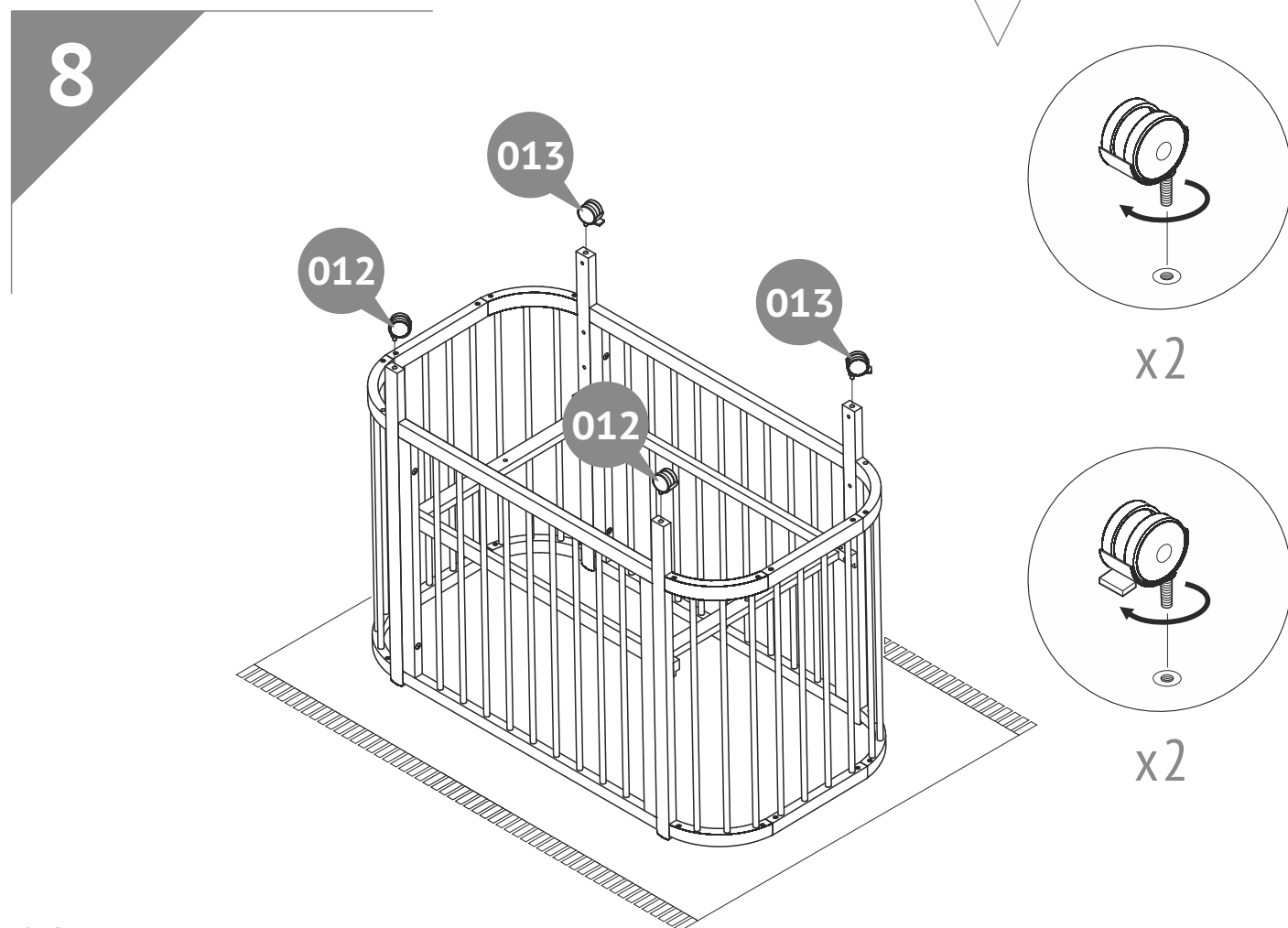
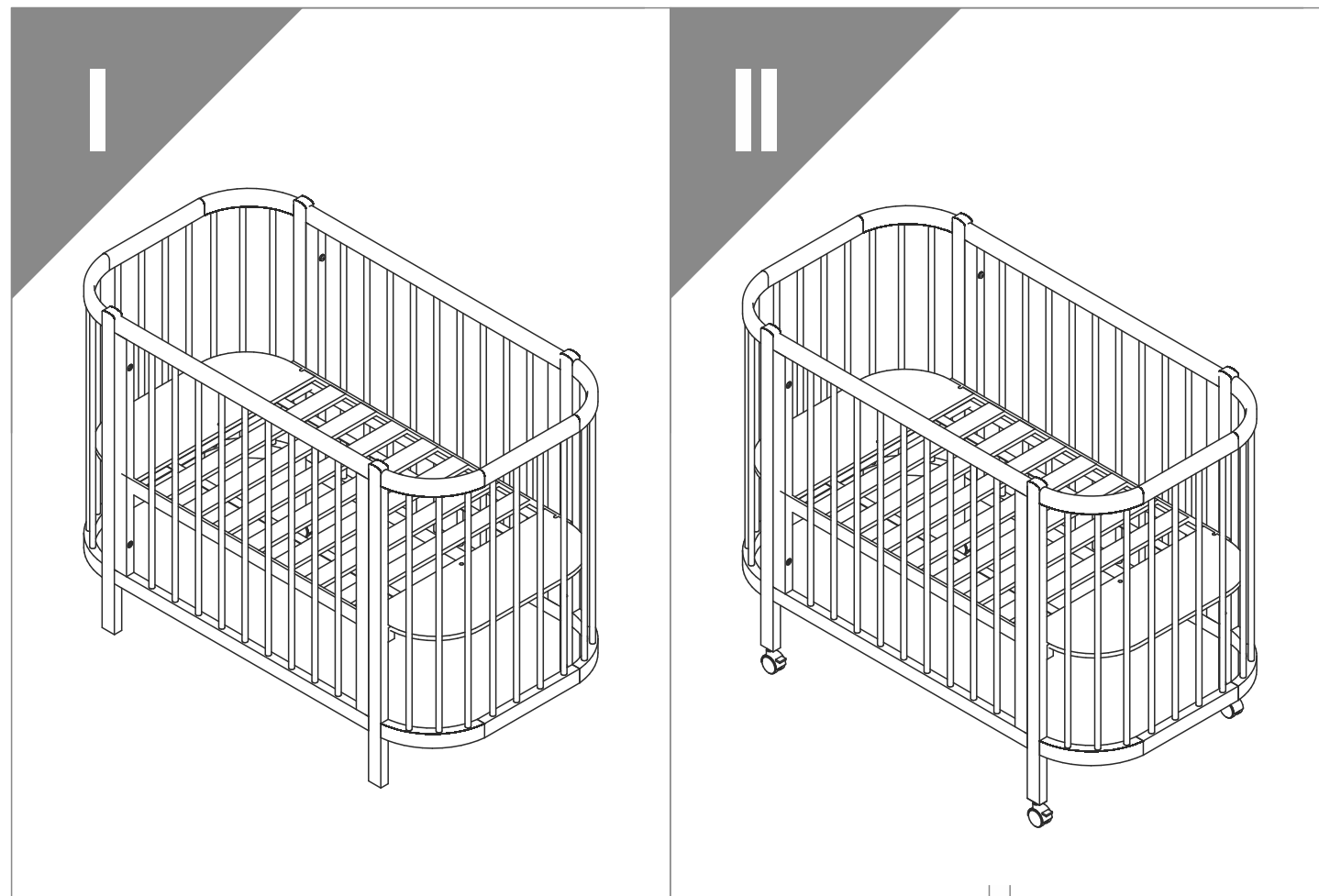


II

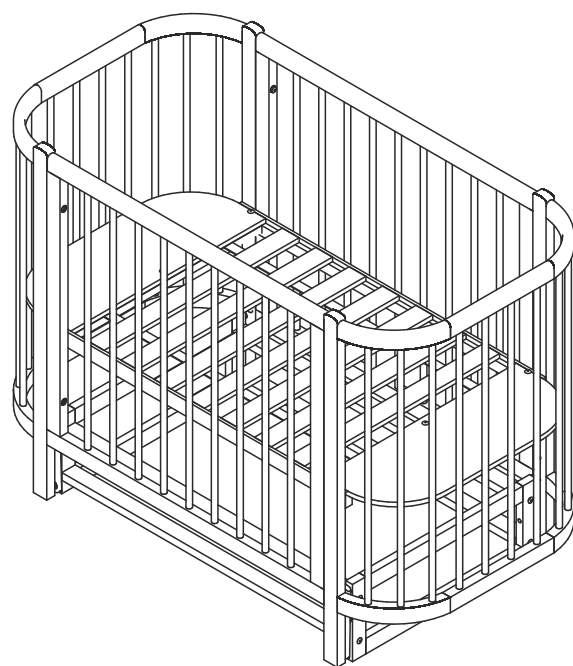
6M+



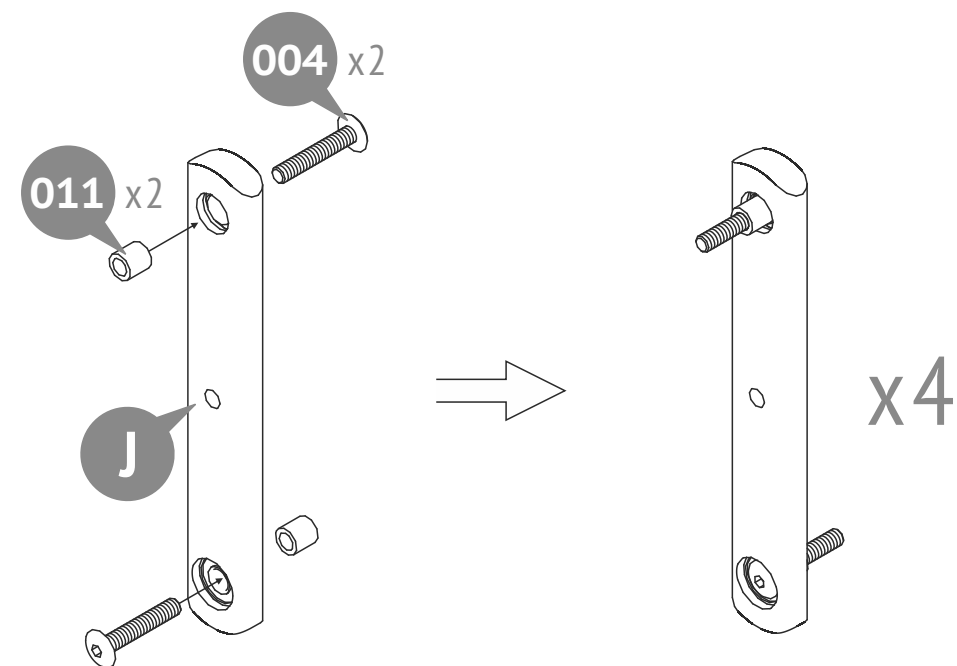
III



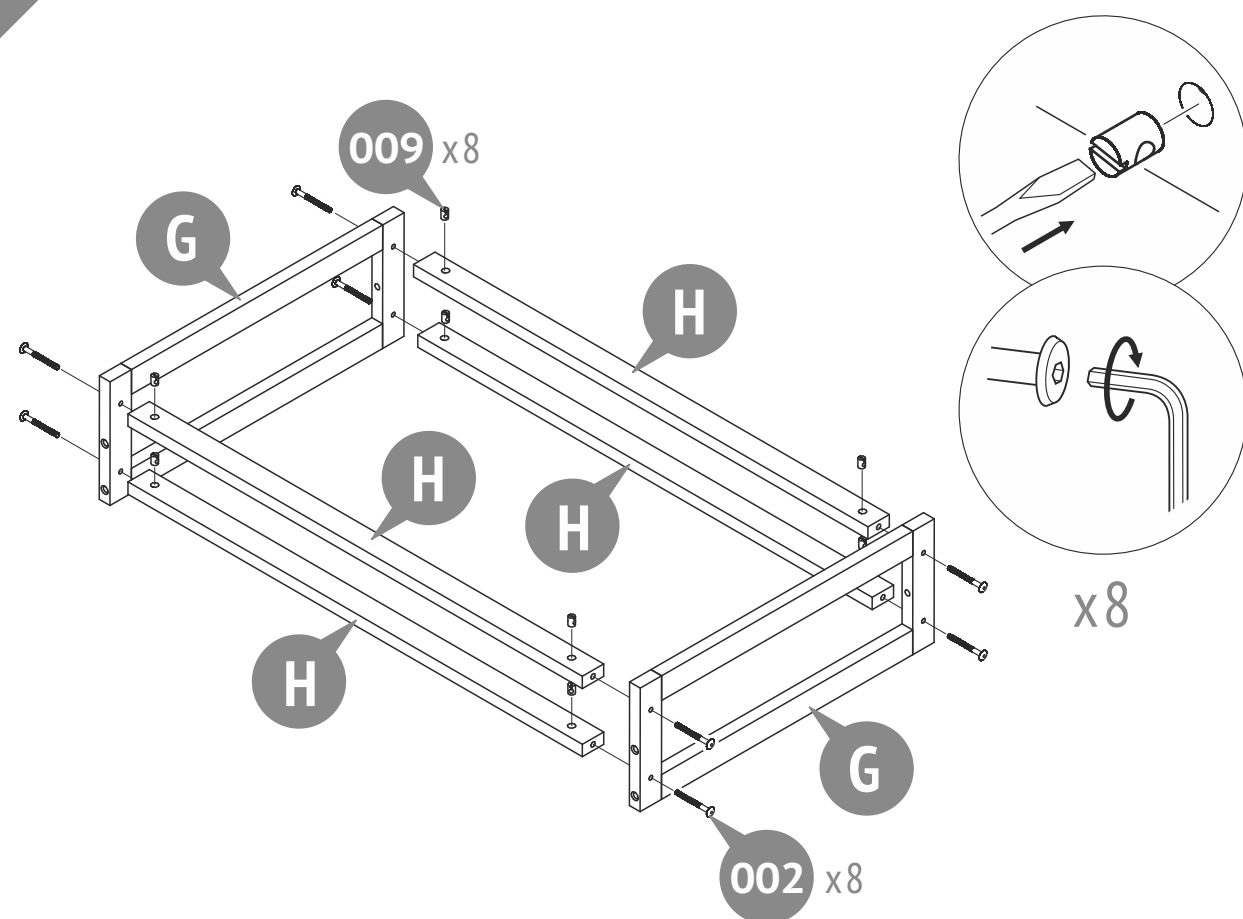
III



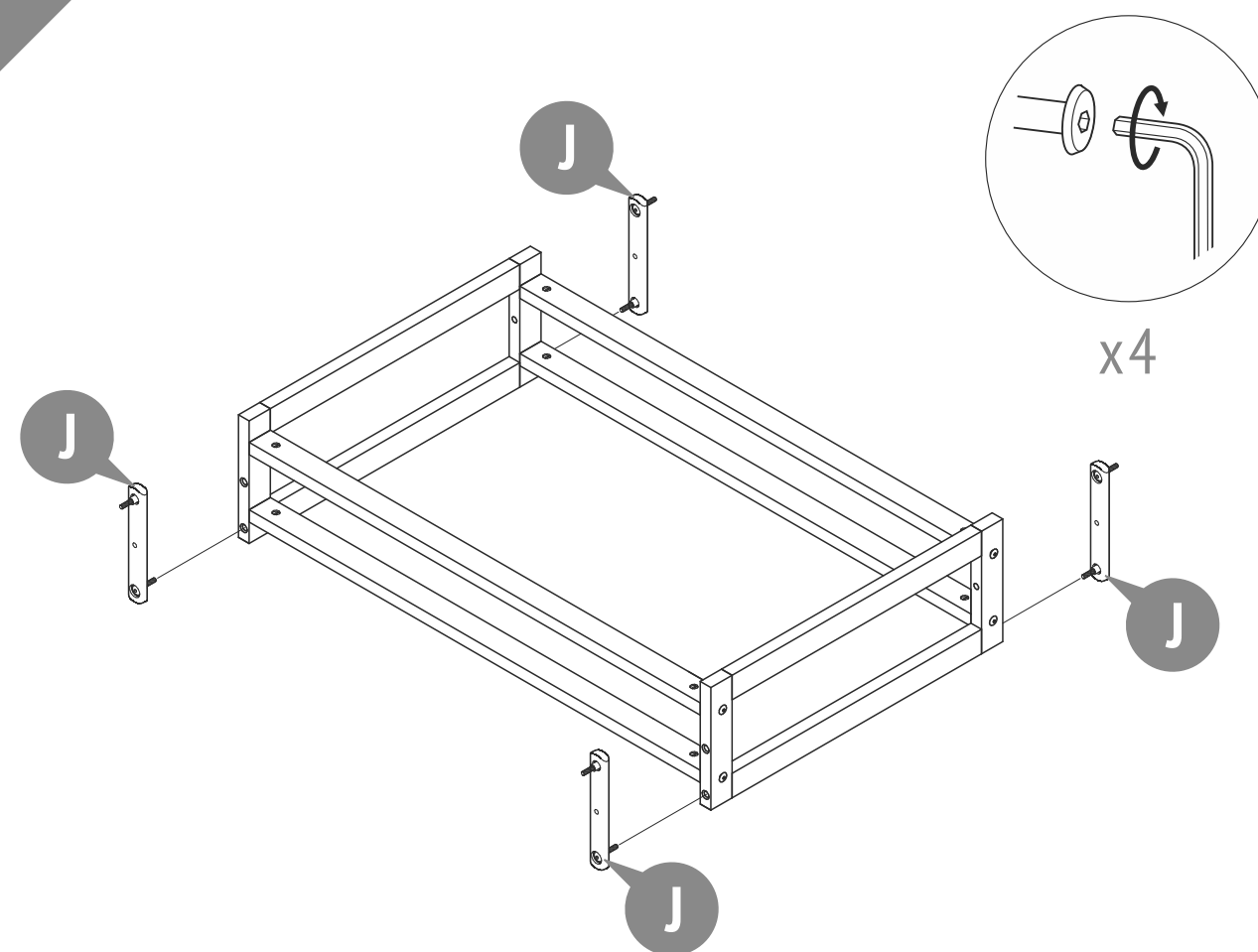
11



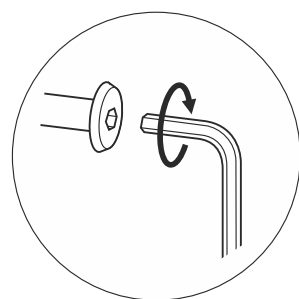
10



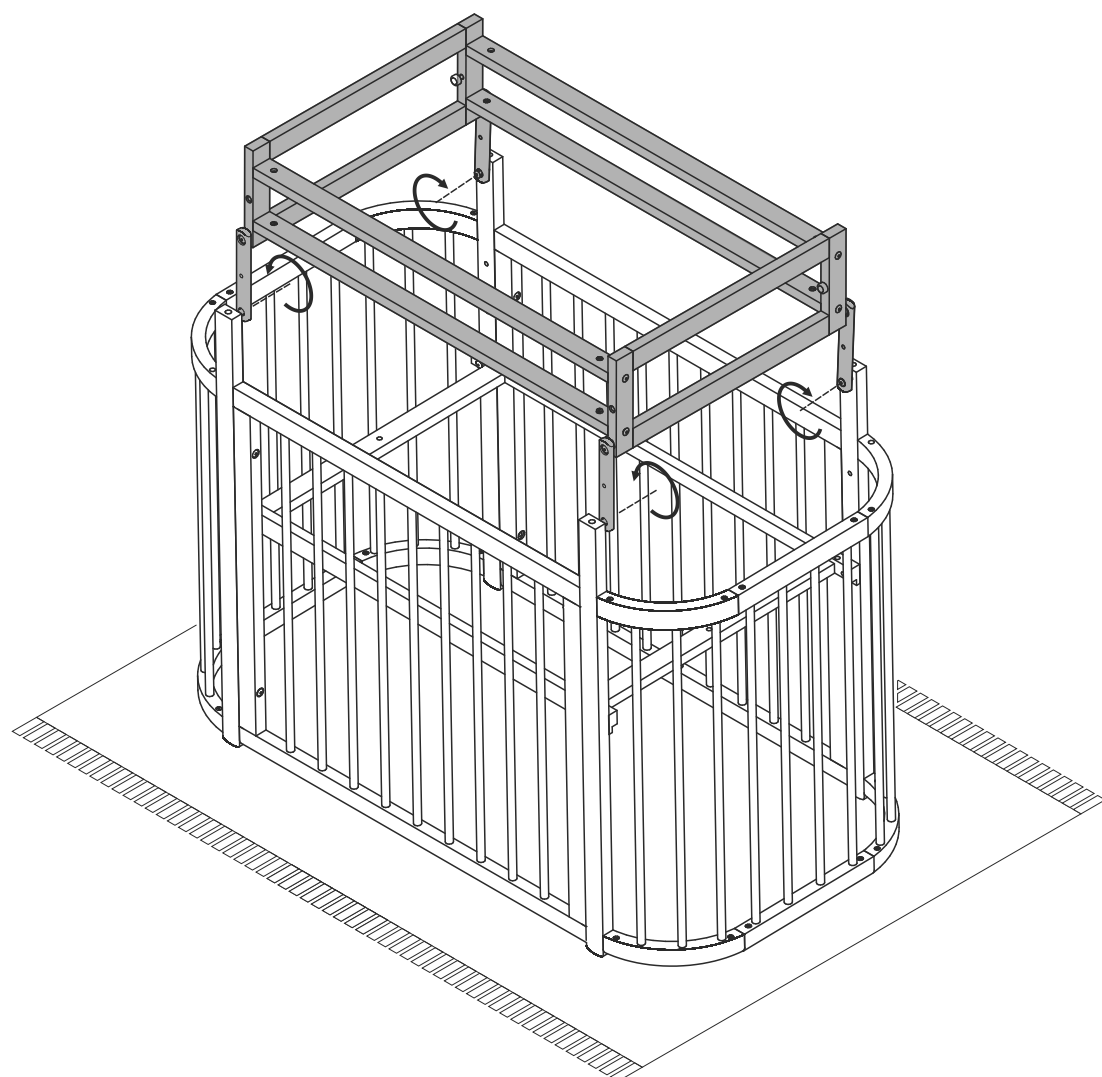
12



13



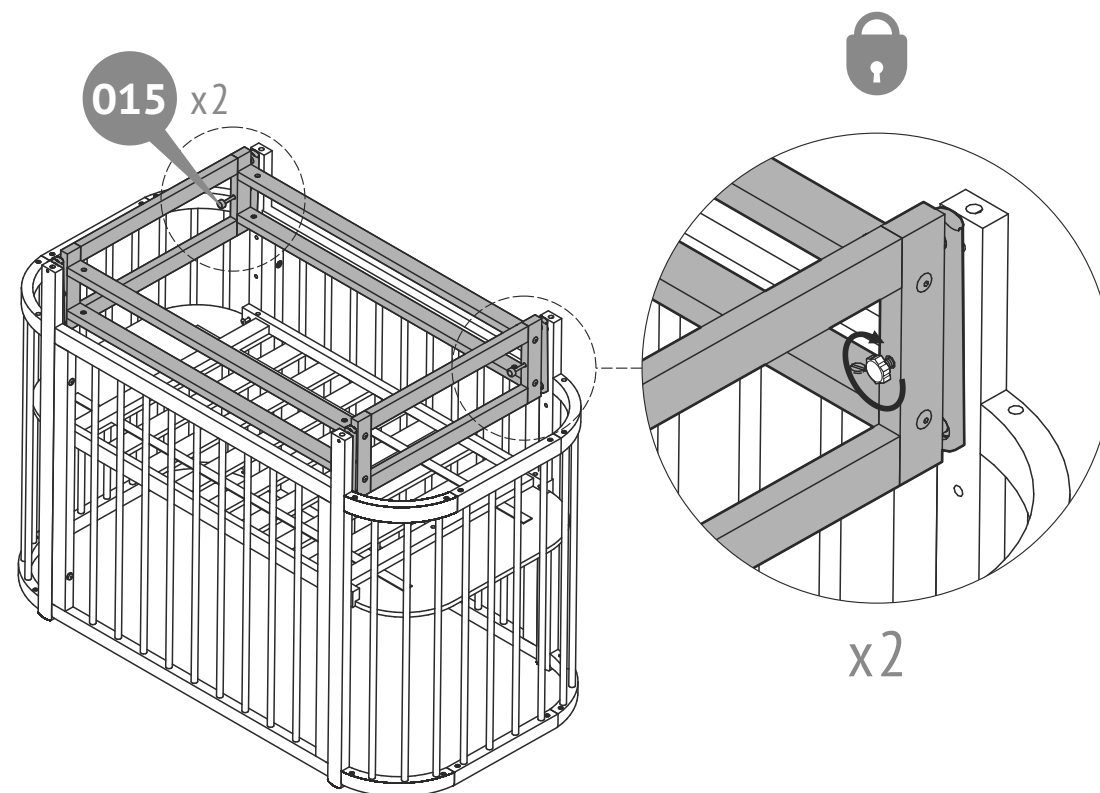
x4



16

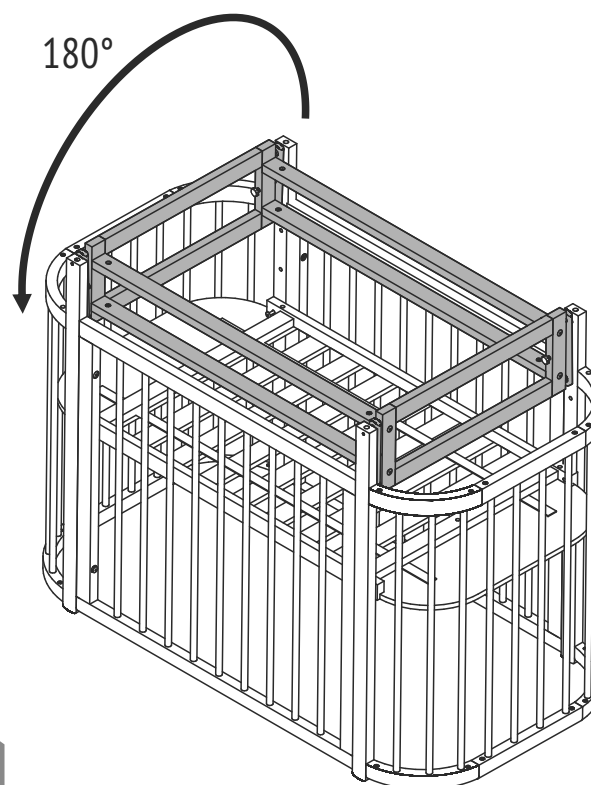
Polini Kids Simple 350

14

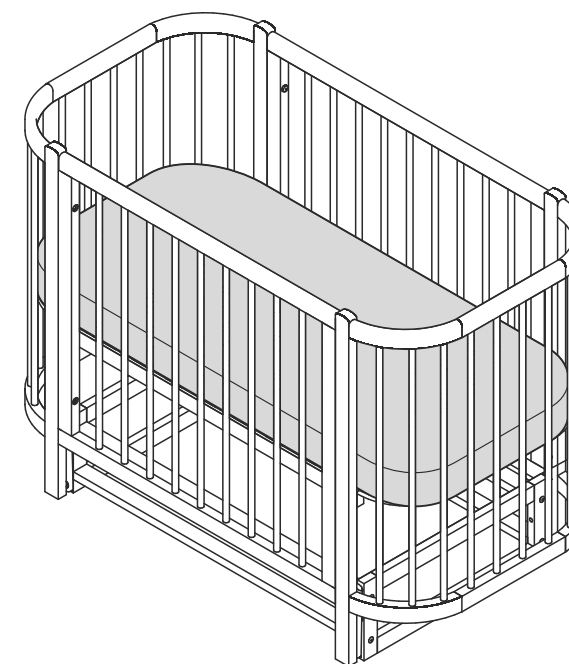
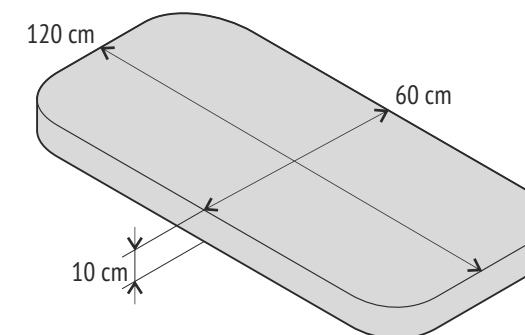
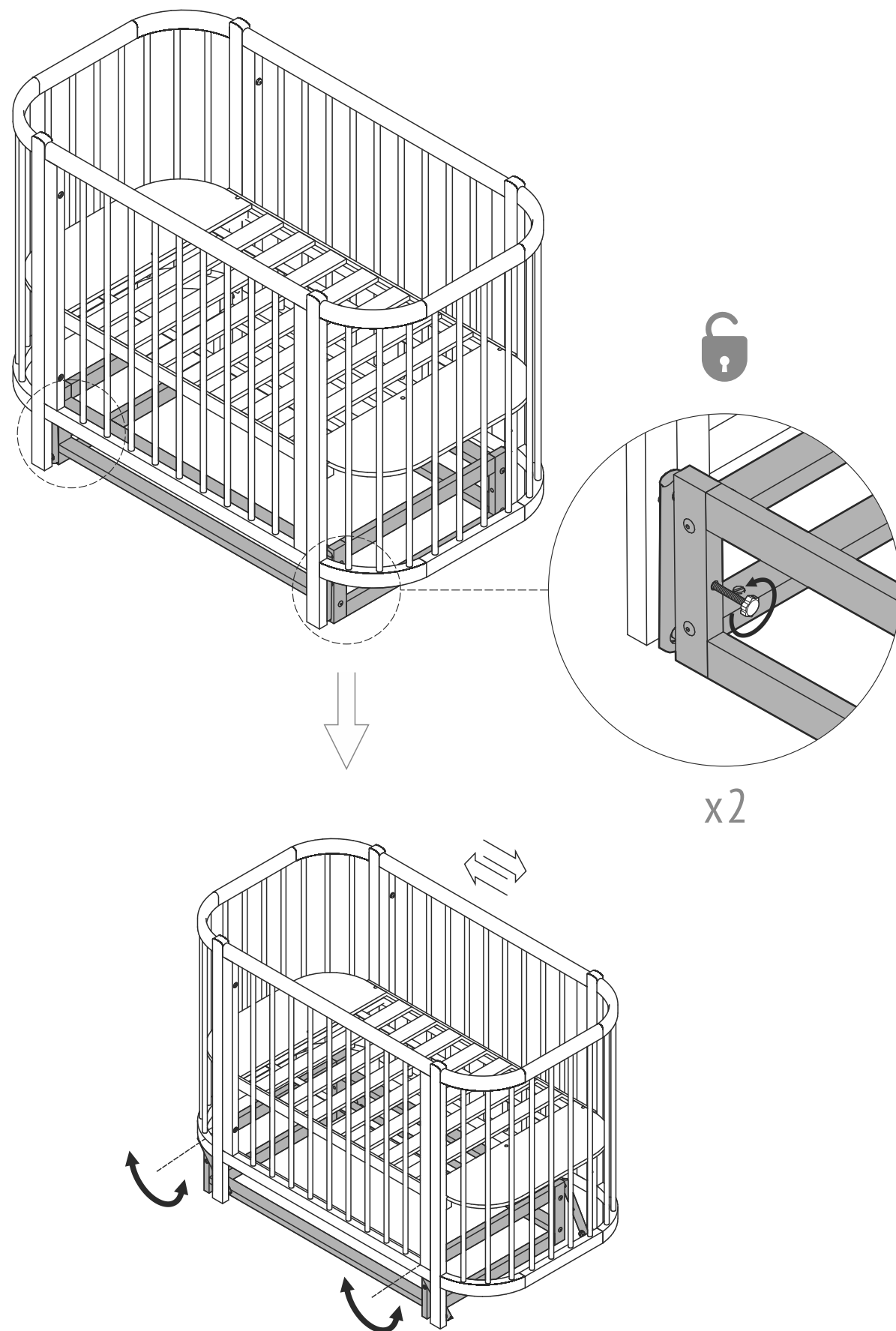


x2

15



17



EN Recommended mattress size - 1200 x 600 mm.
Recommended thickness - 100 mm.
Do not use more than one mattress in cot.

DE Die Empfohlen der Matratze - 1200 x 600 mm.
Die Empfohlen Höhe der Matratze - 100 mm.
Nie mehr als eine Matratze im Kinderbett benutzen.

NL Aanbevolen matrasmaat - 1200 x 600 mm.
Aanbevolen dikte - 100 mm.
Gebruik niet meer dan een matras in de babybedje.

FR La taille conseillé du matelas - 1200 x 600 mm.
L'épaisseur conseillé du matelas - 100 mm.
Ne pas utiliser plus d'un matelas dans le lit.

ES El tamaño recomendado del colchón - 1200 x 600 mm.
El espesor recomendado - 100 mm.
No utilice más de un colchón en la cuna.

IT Dimensione consigliata del materasso - 1200 x 600 mm.
Lo spessore consigliato - 100 mm.
Non usate più di un materasso nel lettino.

PT Tamanho recomendado do colchão - 1200 x 600 mm.
Espessura recomendado - 100 mm.
Não utilize mais do que um colchão na cama.

RU Рекомендуемый размер матраса - 1200 x 600 мм.
Рекомендуемая толщина - 100 мм.
Не используйте более одного матраса в кроватке.

AR حجم المرتبة الموصى به هو ١٢٠٠ × ٦٠٠ مم.
موصى سمك ١٠٠ ملم
لا تستخدم أكثر من واحد في فراش المهد

EN Requirements for security, storage and use

1. Please read carefully the requirements of this manual.
2. Protect the item from shocks and mechanical damage.
3. To avoid injury, ensure the correct and secure assembly in accordance with the requirements of this manual before the first use of the product.
4. The product should be stored indoors at a temperature not less than +2°C and not above +40°C and relative humidity of 45% to 70%.
5. The product is recommended to be cleaned with a damp cloth and then dried with a soft clean cloth.
6. Warning: Do not place the crib near a source of heat, a window or other furniture.
7. Warning: Do not place the crib near open flame and other sources of intense heat such as electric radiators, gas, etc.
8. Caution: Do not use the crib if any part of it is broken, torn or lost; use only spare parts approved by the manufacturer.
9. Warning: Do not leave anything in the crib and do not place the crib close to the place where the child can reach blinds/curtains cord, etc. and strangle himself/herself.
10. The crib is ready for use only when the locking mechanisms are secured.
11. If you leave the child in the crib unattended, always make sure that its side rail is secured.
12. All components must be carefully fixed; their condition must be checked regularly and fixed additionally as needed.
13. If the child may get out of the crib by his/her own, the crib shall not be used any more.
14. There is a "*" mark on the side of the bed indicating the maximum height of the mattress.
15. The selected mattress must be such that the internal height (i.e. the distance from the mattress surface to the top of the bed frame) is at least 500 mm at the lowest position of the bed base and at least 200 mm at the highest position.
16. Important: There must not be a gap of more than 30 mm between the mattress and the sides and backs of the bed.
17. Attention! Please take all necessary precautions to avoid any risk of jamming and product displacement when assembling.
18. WARNING: Do not leave a baby unattended.
19. IMPORTANT! FOLLOW WITH CARE THE ALL STEPS OF ASSEMBLING IN THE INSTRUCTION.
20. KEEP THE ITEMS SUPPLIED AS EXTRA PARTS FOR THE PRODUCT.

Warranty from the manufacturer

1. The manufacturer guarantees the conformity of product to the requirements of normative documents under condition of the observance of rules of storage, transportation, operation and assembly.
2. The lifetime is 3 years.
3. The warranty period is 24 months.
4. During the warranty period any defects are eliminated free of charge. If a defect is found, you should immediately inform the manufacturer. The decision to repair or supply a spare part is at the discretion of the manufacturer.
5. This product is not suitable for commercial or industrial use. Violation of terms of use results in the reduction of the warranty period.
6. The warranty covers only materials or manufacturing defects. Spare parts' deterioration or damage which may occur as a result of incorrect exploitation, use of force or intervention which took place without prior consultation with our service Department, are not covered by warranty.
7. Please keep the original packaging during the warranty period to ensure safe transportation of the product in case of return. Do not send the item to our service department without packaging!

Acceptance certificate

The product # _____ is made and accepted in accordance with obligatory requirements of standards, current technical documentation and is acknowledged to fit for service.

The technical control representative

Manufacture date _____

Packer _____

Repair, replacement of parts and components of the goods during the warranty period are made at the following address:

Polini GmbH
Dieselstraße 2, 40721 Hilden, Deutschland
tel.: +49 800 7245184, e-mail: info@polinigroup.de

Sale date _____ Stamp of the selling company _____

The manufacturer reserves the right to make minor technical changes not reflected in this guide.

DE Anforderungen an die Sicherheit, Lagerung und Verwendung

1. Lesen Sie bitte die Anforderungen dieser Anleitung sorgfältig durch.
2. Schützen Sie den Artikel vor Schlägen und mechanischer Beschädigung.
3. Zur Vermeidung von Verletzungen stellen Sie vor dem ersten Gebrauch sicher, dass das Bett gemäß den Montageanweisungen richtig und sicher zusammengebaut wurde.
4. Das Produkt sollte im Innenbereich bei einer Temperatur von nicht weniger als +2°C und nicht über +40°C und relativen Luftfeuchtigkeit von 45 bis 70% gelagert werden.
5. Zur Reinigung wird empfohlen, das Produkt mit einem feuchten Tuch abzuwischen und dann mit einem weichen Tuch nachzutrocknen.
6. Warnung: Stellen Sie das Bett nicht in der Nähe von Wärmequellen, Fenstern oder anderen Möbeln auf.
7. Warnung: Stellen Sie das Bett am offenen Feuer sowie neben anderen starken Wärmequellen wie Strom, Gas usw. nicht.
8. Achtung: Benutzen Sie das Bett nicht, wenn ein Teil davon gebrochen, zerrissen oder verlorengegangen ist, benutzen Sie nur die von dem Produzenten zugelassenen Ersatzteile.
9. Warnung: Lassen Sie keine Gegenstände im Bett liegen, stellen Sie das Bett an einem Ort nicht, von dem für das Kind eine Erstickungsgefahr durch eine Jalousie-Schnur bzw. Gardinenschnur und ähnliches ausgehen kann.
10. Das Bett ist gebrauchsfertig nur wenn die Verriegelungen fixiert sind.
11. Bevor Sie das Kind im Bett allein lassen, vergewissern Sie sich, dass die Seitenwand fixiert ist.
12. Alle Bestandteile müssen fest fixiert sein, deren Zustand ist regelmäßig zu prüfen und gegebenenfalls sind die Befestigungen festzuziehen.
13. Kann das Kind bereits das Bett selbständig verlassen, darf es nicht mehr benutzt werden.
14. An der Seite des Bettes befindet sich eine Markierung „-“, die die maximale Höhe der Matratze angibt.
15. Die Matratze muss so gewählt werden, dass die Innenhöhe (d. h. der Abstand von der Matratzenoberfläche bis zur Oberkante des Bettrahmens) an der niedrigsten Position des Lattenrosts mindestens 500 mm und an der höchsten Position mindestens 200 mm beträgt.
16. Wichtig: Zwischen Matratze und Bettseiten und -rücken darf kein Abstand von mehr als 30 mm sein.
17. Achtung! Bitte treffen Sie alle notwendigen Vorkehrungen, um jedes Risiko zu vermeiden. des Einklemmens und Verschiebens des Produkts während der Montage.
18. WARNUNG: Lassen Sie Ihr Kind nicht unbeaufsichtigt.
19. WICHTIG! BEFOLGEN SIE ALLE MONTAGESCHRITTE DIESES PRODUKTS SORGFÄLTIG, WIE IN DER AKTUELLEN ANLEITUNG ANGEGEBEN.
20. BEHALTEN SIE DIE TEILE, DIE IN ZUSÄTZLICHEN MENGEN ZU DIESEM PRODUKT LIEFERT WURDEN.

Garantie des Herstellers

1. Der Hersteller garantiert, dass der Artikel den Anforderungen der Europäischen Norm entspricht, unter Einhaltung von dem Benutzer die Bedingungen für Lagerung, Transport, Gebrauch und Montage.
2. Lebensdauer des Produkts ist 3 Jahre.
3. Die Garantiezeit beträgt 24 Monate.
4. Während der Garantiezeit werden eventuelle Mängel kostenlos beseitigt. Der Hersteller wird die Garantie durch Ersatzteilversand oder Reparatur erfüllen.
5. Dieses Gerät ist nicht für eine kommerzielle oder gewerbliche Nutzung geeignet. Eine Zuwiderhandlung hat eine Garantieverkürzung zur Folge.
6. Bei Verschleißteilen oder Beschädigungen, die durch unsachgemäßen Gebrauch, Gewalt oder technische Veränderungen entstanden sind und ohne Rücksprache mit unserer Serviceabteilung vorgenommen wurden, erlischt der Garantieanspruch.
7. Bitte bewahren Sie, falls möglich, die Originalverpackung für die Dauer der Garantiezeit auf, um im Falle einer Retoure die Ware ausreichend zu schützen und senden Sie keine Ware unfrei zur Service Abteilung ein!

Bescheinigung über die Annahme

Das Produkt # _____ wurde in Übereinstimmung mit obligatorischen Anforderungen der geltender technischen Dokumentation hergestellt und angenommen und wurde als gebrauchstauglich erklärt.

Der Vertreter der Abteilung für technische Kontrolle Herstellungsdatum Verpacker

Herstellungsdatum _____

Verpacker _____

Reparatur, Ersatz von Teilen und Komponenten der Ware, während der Garantiezeit erfolgt unter der Adresse:

Polini GmbH
Dieselstraße 2, 40721 Hilden, Deutschland
tel.: +49 800 7245184, e-mail: info@polinigroup.de

Verkaufsdatum _____

Stempel der Verkaufsorganisation

Der Hersteller behält sich das Recht vor, geringe technische Änderungen vorzunehmen, die in dieser Anleitung nicht dargestellt wurden.

NL Veiligheidseisen, opslag- en de exploitatie-regels

1. Lees aandachtig de voorschriften van deze handleiding.
2. Houd het product tegen schokken en mechanische schade.
3. Om de schade op te heffen, voor het gebruiken controleer de juistheid en betrouwbaarheid van het productassemblage in overeenstemming met deze handleiding.
4. Het product moet worden opgeslagen in gesloten ruimtes bij een temperatuur niet lager dan +2°C en niet boven +40°C en een relatieve vochtigheid van 45 tot 70%.
5. Het product wordt aanbevolen te vegen met een vochtige doek en daarna met een zachte schone doek te drogen.
6. Waarschuwing: Plaats het bed niet in de buurt van warmtebronnen, ramen of ander meubilair.
7. Waarschuwing: Plaats het bed niet in de buurt van open vlammen en andere bronnen van sterke hitte, zoals elektriciteit, gas, enz.
8. Let op: gebruik de wieg niet als er een deel ervan is gebroken, gescheurd of verloren, gebruik alleen de door de fabrikant goedgekeurde reserveonderdelen.
9. Waarschuwing: Verlaat niets in de wieg en plaats de wieg niet dicht bij een plaats waar het kind gevaar kan hebben voor verstoring van het koord van gordijnen/paneelgordijnen, enz.
10. De wieg is alleen klaar voor gebruik als de vergrendelingsmechanismen zijn bevestigd.
11. Als u het kind in de wieg onbewaakt laat, moet u er altijd voor zorgen dat de zijwand beveiligd is.
12. Alle onderdelen moeten zorgvuldig worden vastgezet, zijn conditie moet regelmatig worden gecontroleerd en eventueel aangepast.
13. Als het kind zelfstandig uit de wieg kan komen, is het nodig om te stoppen met het gebruik daarvan.
14. Er is een "*" markering aan de zijkant van het bed die de maximale hoogte van de matras aangeeft.
15. De gekozen matras moet zodanig zijn dat de inwendige hoogte (d.w.z. de afstand van het matrassoppervlak tot de bovenkant van het bedframe) minimaal 500 mm is in de laagste stand van de bedbodem en minimaal 200 mm in de hoogste stand.
16. Belangrijk: er mag niet meer dan 30 mm ruimte zijn tussen de matras en de zij- en achterkant van het bed.
17. Waarschuwing! Gelieve alle nodige voorzorgsmaatregelen te nemen om elk risico op verbrijzeling en afschuiving van het product tijdens de assemblage te vermijden.
18. WAARSCHUWING: laat uw kind niet onbeheerd achter.
19. BELANGRIJK! VOLG ALLE FASEN VAN DE ASSEMBLAGE VAN DIT PRODUCT ZORGVULDIG OP, ZOALS AANGEGEVEN IN DE HUIDIGE INSTRUCTIES.
20. SLA EVENTUELE EXTRA ONDERDELEN VAN DIT PRODUCT OP.

Fabrieksgarantie

1. De fabrikant garandeert dat het product aan de eisen van de normatieve documenten voldoet, onderworpen aan de regels van de opslag, transportatie, onderhoud en montage.
2. Het leven is 3 jaar.
3. De garantieperiode van het product is 24 maanden.
4. Gedurende de garantieperiode worden eventuele gebreken kosteloos genlimineerd. Als u een defect vindt, informeer de fabrikant erover onmiddellijk. De kwestie om het product te repareren of onderdelen te leveren is de keuze van de fabrikant.
5. Dit product is niet geschikt voor commercieel of industrieel gebruik. Overtreding leidt tot vermindering van de garantieperiode.
6. De garantie geldt alleen voor materiaal- of fabricagefout. Slijtage of schade veroorzaakt door onjuist gebruik, gebruik van geweld of de interventie die plaatsvond zonder voorconsultatie met onze service-afdeling zijn niet onder de garantie.
7. Bewaar de originele verpakking gedurende de garantieperiode zodat u in geval van terugkeer de goederen veilig vervoeren kunt. Het product zonder verpakking moet naar de service-afdeling niet verzonden zijn!

Certificaat van aanvaarding

Het product # _____ is vervaardigd en aanvaard in overeenstemming met de dwingende eisen van de normen, de huidige technische documentatie en voor de dienst geschikt bevonden zijn.

De vertegenwoordiger van de dienst van technische controle

Fabricagedatum _____

Verpakker _____

Het adres voor reparatie, vervanging van onderdelen en componenten producten in de periode van garantie:

Polini GmbH
Dieselstraße 2, 40721 Hilden, Deutschland
tel.: +49 800 7245184, e-mail: info@polinigroup.de

Verkoopdatum _____

Stempel van de handelsorganisatie

Wij behouden ons het recht voor om kleine technische wijzigingen te maken die in deze handleiding niet kunnen gevonden zijn.

FR Les exigences de sécurité, des règles de stockage et de fonctionnement

1. Lisez attentivement les exigences de ce manuel.
2. Gardez le produit contre les chocs et les dommages mécaniques.
3. Pour éliminer la blessure, avant d'utiliser assurer l'exactitude et la fiabilité de l'ensemble du produit en conformité avec les exigences de ce manuel.
4. Le produit doit être conservé dans un espace fermé à la température pas inférieure à +2°C et pas plus de +40°C et une humidité relative de 45 à 70%.
5. Le produit est recommandé d'essuyer avec un chiffon humide, puis séchez avec un chiffon doux et propre.
6. Avertissement: Ne pas placer le lit proche d'une source de chaleur, d'une fenêtre ou d'autre meuble.
7. Avertissement: Ne pas mettre le lit près du feu nu et des autres sources de forte chaleur, telles que l'électricité, le gaz etc.
8. Attention: Ne pas utiliser le lit, si un de ses éléments est cassé, déchiré ou perdu; n'utiliser que des pièces de rechange approuvées par le fabricant.
9. Avertissement: Ne laisser rien dans le lit et ne pas mettre le lit à proximité de l'endroit où il existe un risque pour l'enfant d'être étranglé par une corde persienne / corde rideau etc.
10. Le lit est prêt à l'utilisation seulement, quand les mécanismes de blocage sont fixés.
11. Si vous laissez votre enfant dans le lit sans surveillance, assurez-vous obligatoirement que le panneau latéral est fixé.
12. Tous les composants doivent être bien fixés, il est nécessaire de vérifier régulièrement leur état et les refixer au fur et à mesure.
13. Si l'enfant peut déjà sortir par lui-même du lit, il ne faut plus l'utiliser.
14. Un marquage "-" est réalisé sur le côté du lit précisant la hauteur maximale du matelas.
15. Il est recommandé d'utiliser un matelas de dimensions 120 cm x 60 cm x épaisseur 10 cm maxi.
16. IMPORTANT: aucun espace supérieur à 30 mm ne doit être présent entre le matelas et les côtés et les extrémités du lit.
17. Attention veuillez prendre toutes les précautions nécessaires afin d'éviter tout risque de pincement et de cisaillement pendant les opérations de montage.
18. AVERTISSEMENT: Ne pas laisser l'enfant sans surveillance.
19. IMPORTANT: POUR OBTENIR UN MONTAGE CORRECT, VEUILLEZ EFFECTUER LES OPERATIONS DANS L'ORDRE INDIQUE ET UTILISER SCRUPULEUSEMENT LES ELEMENTS PRÉCISÉS DANS CHAQUE PHASE DE MONTAGE.
20. CONSERVER LES ELEMENTS QUI POURRAIENT ETRE EN SUPPLÉMENT.

La garantie du fabricant

1. Le fabricant garantit que le produit est conforme aux exigences des documents normatifs, sous réserve des règles de l'entreposage, le transport, l'entretien et l'assemblage par le consommateur.
2. La durée de vie du produit est 3 ans.
3. La période de garantie du produit est 24 mois.
4. Au cours de la période de garantie, les défauts sont éliminés gratuitement. Si elle est défectueuse, vous devez immédiatement aviser le fabricant. La question de la réparation du produit ou la fourniture de pièces de rechange reste à la discrétion du fabricant. Si vous découvrez un défaut, vous devez immédiatement aviser le fabricant. La question de la réparation du produit ou la livraison une pièce de rechange à la discrétion du fabricant.
5. Ce produit ne convient pas pour un usage commercial ou industriel. Violation conduit à une réduction de la période de garantie.
6. La garantie couvre uniquement le matériel ou les défauts de fabrication. Les pièces d'usure ou les dommages causés par une mauvaise utilisation, l'utilisation de la force ou de l'intervention sans consultation préalable avec notre département de service ne sont pas couverts par la garantie.
7. S'il vous plaît gardez l'emballage d'origine pendant la période de garantie, en cas de retour d'être capable de transporté des marchandises en toute sécurité. Ne pas envoyer des marchandises au service sans emballage!

Certificat d'acceptation

Le produit # _____ est fabriqué et accepté en conformité avec les exigences obligatoires des normes, la documentation technique actuelle et jugé apte pour le service.

Représentant du Contrôle qualité

Date de fabrication _____

Emballleur _____

Réparation, le remplacement des pièces et composants du produit au cours de la période de garantie à l'adresse:

Polini GmbH
Dieselstraße 2, 40721 Hilden, Deutschland
tel.: +49 800 7245184, e-mail: info@polinigroup.de

Date de vente _____

L'étampe de l'organisation commerciale

Le fabricant réserve le droit d'apporter des modifications techniques mineures qui ne sont pas reflétés dans ce manuel.

ES **Requerimientos de seguridad, reglas de almacenamiento y operación**

1. Por favor, lea cuidadosamente los requerimientos de este manual.
2. Proteja el producto de golpes y daños mecánicos.
3. Para evitar lesiones, antes del uso, se asegura en la corrección y la fiabilidad del conjunto del producto según los requerimientos de este manual.
4. El producto debe almacenarse en espacios cerrados a una temperatura no menos de +2°C y no por encima de +40°C y una humedad relativa de 45 a 70%.
5. Se recomienda limpiar el producto con un paño húmedo y luego secarlo con un paño suave y limpio.
6. Advertencia: No coloque la cama cerca de fuentes de calor, ventanas u otros muebles.
7. Advertencia: No coloque la cama cerca del fuego abierto y otros fuentes del calor intensivo, tales como electricidad, gas, etc.
8. Atención: No use la cama si cualquiera de sus partes está estropeada, rota o perdida, use solo las piezas de recambio confirmadas por el fabricante.
9. Advertencia: No deje ningún objeto en la cama y no la coloque cerca de los lugares donde se puede provocar la estrangulación del niño con el cordón de la persiana/cortina, etc.
10. La cama está lista para el uso solo cuando los mecanismos de bloqueo estén fijados.
11. Dejando a su niño sólo en la cama siempre asegúrese de que el costado de la cama esté fijado.
12. Todos los componentes deben ser fijados firmemente, hay que inspeccionar su estado regularmente y fijarlos adicionalmente cuando sea necesario.
13. Si el niño ya es capaz de salir de la cama sin ayuda, hay que acabar su uso.
14. Hay una marca "*" en el costado de la cama que indica la altura máxima del colchón.
15. El colchón seleccionado debe ser tal que la altura interna (es decir, la distancia desde la superficie del colchón hasta la parte superior del marco de la cama) sea de al menos 500 mm en la posición más baja de la base de la cama y de al menos 200 mm en la posición más alta.
16. Importante: No debe haber un espacio de más de 30 mm entre el colchón y los lados y respaldos de la cama.
17. ¡Atención! Por favor tome todas las precauciones necesarias para evitar cualquier riesgo de aplastar y mover el producto durante el montaje.
18. ATENCIÓN: no deje al niño desatendido.
19. ¡IMPORTANTE! SIGA CUIDADOSAMENTE TODOS LOS PASOS DE MONTAJE DE ESTE PRODUCTO INDICADOS EN LAS INSTRUCCIONES ACTUALES.
20. GUARDE LOS ELEMENTOS QUE PUEDAN IR EN CANTIDADES ADICIONALES A ESTE PRODUCTO.

La garantía del fabricante

1. El fabricante garantiza que el producto cumple con los requerimientos de los documentos normativos con sujeción a las reglas del almacenamiento, transporte, operación y montaje.
2. La vida de servicio del product - 3 años.
3. El periodo de garantía del producto - 24 meses.
4. Durante el período de garantía, cualquier defecto se elimina de forma gratuita. Si Usted descubre un defecto, por favor, notifica al fabricante inmediatamente. El fabricante debe decidir por sí mismo, si es necesario a reparar el producto o suministrar las piezas de recambio.
5. Uso comercial o industrial de este producto es prohibido. Violación de la regla conduce a una reducción en el periodo de garantía.
6. La garantía cubre solo los materiales o defecto de fabricación. Las piezas desgastadas o dañadas por el uso incorrecto, el uso de la fuerza o intervención que se llevó a cabo sin consulta previa con nuestro departamento de servicio no está cubierto por la garantía.
7. Por favor, mantenga el embalaje original durante el periodo de la garantía, para que en caso de devolución sea posible asegurar el transporte del producto. ¡No envíe el producto al departamento de servicio sin embalaje!

Certificado de recepción

El producto # _____ es fabricado y recibido según los requerimientos obligatorios de las normas, la documentación técnica actual y es declarado apto para la explotación.

El representante de DCT

Fecha de fabricación _____

Empacador _____

La reparación, el reemplazo de piezas y componentes del producto, durante el período de garantía, se realiza en la dirección:

Polini GmbH
Dieselstraße 2, 40721 Hilden, Deutschland
tel.: +49 800 7245184, e-mail: info@polinigroup.de

Fecha de venta _____

El estampo de la organización de comercio

El fabricante reserva el derecho de realizar cambios técnicos menores que no están reflejados en este manual.

IT **Le richieste della sicurezza, le regole della conservazione e l'esplorazione**

1. Legga attentamente le indicazione del manuale presente.
2. Premunisca il prodotto dai colpi e le rotture meccaniche.
3. Per escludere i trauma prima di cominciare ad usare il prodotto guardi se il prodotto sia messo ed installato correttamente e sicuramente secondo le esigenze del manuale presente.
4. Il prodotto deve essere conservato negli spazi chiusi alla tempreatura non meno di +2°C e non superiore a +40°C e l'umidità relative dell'aria da 45 a 70%.
5. Si raccomanda di pulire il prodotto con la stoffa umida e poi con la stoffa secca e pulita.
6. Avvertenza: Non posizionare il letto vicino a fonti di calore, finestre o altri mobili.
7. Avvertenza: Fate attenzione a non collocare il lettino nelle vicinanze di fiamme libere e altri fonti di forte calore quali apparecchiature elettriche, a gas, etc.
8. Attenzione: Non utlizzare il lettino se una parte ı danneggiata, usurata o mancante, utilizzare solo ricambi autorizzati dal produttore.
9. Avvertenza: Non lasciare oggetti nel lettino e non collocarlo vicino alle strutture dove corde, saracinesche/tende, etc. possono essere causa di strangolamento del bambino.
10. Il lettino non deve essere utilizzato se uno dei meccanismi di bloccaggio è sganciato.
11. Se il bambino si trova nel lettino senza sorveglianza, controllate sempre che la sponda sia fissata.
12. Tutti i componenti devono essere saldamente fissati, essi vanno regolarmente controllati e, in caso di necessità, fissati aggiuntivamente.
13. Quando il bambino è in grado di arrampicarsi al di fuori del lettino, esso non va più utilizzato.
14. Sul fianco del letto è presente un segno "*" che indica l'altezza massima del materasso.
15. Il materasso scelto deve essere tale che l'altezza interna (ossia la distanza dal piano del materasso alla sommità del giroletto) sia di almeno 500 mm nella posizione più bassa della rete e di almeno 200 mm nella posizione più alta.
16. Importante: non deve esserci uno spazio libero superiore a 30 mm tra il materasso e i lati e gli schienali del letto.
17. Attenzione! Si prega di prendere tutte le precauzioni necessarie per evitare qualsiasi rischio d'incastro e di taglio del prodotto durante l'assemblaggio.
18. ATTENZIONE: non lasciare il bambino incustodito.
19. IMPORTANTE! SEGUIRE ATTENTAMENTE TUTTE LE FASI DI ASSEMBLAGGIO DI QUESTO PRODOTTO, COME DESCRITTO NEL MANUALE DI ISTRUZIONI.
20. CONSERVARE GLI ELEMENTI AGGIUNTIVI PER QUESTO PRODOTTO.

La garanzia del produttore

1. La fabbrica produttore garantisce la conformità del prodotto alle esigenze dei documenti normativi a condizioni che il consumatore segua le regole della conservazione, la trasportazione, l'esplorazione e l'installazione.
2. La durata del prodotto è 3 anni.
3. Il periodo della garanzia dell'esplorazione del prodotto è 24 mesi.
4. Durante il period della garanzia tutti i difetti vengono eliminate gratis. Nel caso se abbia trovato un difetto bisogna comunicarne subito al produttore. La decisione della questione della riparazione o del consegna del pezzo di ricambio è alla responsabilità del produttore.
5. Il prodotto non conviene per l'usanza commerciale o industriale. La trasgressione provoca la riduzione del periodo della garanzia.
6. La garanzia tocca soltanto il materiale o il difetto della produzione. L'amortizzazione dei dettagli oppure le rotture causate dell'usanza incorretta, l'usare di troppa forza o l'esplorazione incorretta senza la consulenza porimaria con il nostro dipartimento di servizio, non vengono coperte dal servizio della garanzia.
7. Per favore, conserva l'imballaggio originale durante tutto il periodo della garanzia per avere la possibilità di trasposrtare il prodotto al modo sicuro nel caso del rimborso. Non mandi il prodotto al dipartimento di servizio senza l'imballaggio!

Il certificato dell'accettazione

Il prodotto # _____ è prodotto ed accettato secondo le esigenze degli standard in vigore, la documentazione tecnica valida ed è nominato buono per l'esplorazione.

Il rappresentante dell'OTK (il comitato del controllo)

La data della produzione _____

L'imballatore _____

La riparazione, il ricambio dei pezzi e dettagli del prodotto durante il periodo della garanzia si fa all'indirizzo:

Polini GmbH
Dieselstraße 2, 40721 Hilden, Deutschland
tel.: +49 800 7245184, e-mail: info@polinigroup.de

La data della vendita _____

La stampa dell'organizzazione venditore

Il produttore ha il diritto di fare i piccoli cambi tecnici non descritti nel manuale presente.

PT **Requisitos de segurança e regras de conservação e utilização**

1. Familiarize-se com as especificações deste manual de instruções.
2. Proteja o produto de impactos e danos mecânicos.
3. Para a evitar lesões, antes de utilizar o produto, verifique a respectiva exactidão e fiabilidade de acordo com os requisitos deste manual.
4. O produto deve ser armazenado em local fechado a uma temperatura abaixo de +2°C e não acima de +40°C e humidade relativa do ar de 45 a 70%.
5. Recomenda-se a limpeza do produto com um pano húmido e, de seguida, com um pano macio e limpo.
6. Aviso: Não coloque a cama perto de fontes de calor, janelas ou outros móveis
7. Aviso: Não coloque a cama perto de chamas abertas e outras fontes de calor forte, como eletricidade, gás, etc.
8. Cuidado: Não use o berço se qualquer parte estiver quebrada, rasgada ou perdida, use apenas as partes separadas aprovadas pelo fabricante.
9. Aviso: não deixe nada no berço nem coloque o berço perto de um lugar onde a criança possa estar em risco de estrangulamento pelo cordão, persianas/cordão de cortinas, etc.
10. A cama está pronta para uso somente quando os mecanismos de bloqueio estão protegidos.
11. Se você deixar a criança no berço sem vigilância, certifique-se sempre de que a parede lateral está fixada.
12. Todos os componentes devem ser cuidadosamente fixadas, sua condição deve ser verificada regularmente e fixada adicionalmente, conforme necessário.
13. Se a criança já pode sair do berço de forma independente, é necessário parar de usá-lo.
14. Existe uma marca "*" na lateral da cama indicando a altura máxima do colchão.
15. O colchão selecionado deve ser tal que a altura interna (ou seja, a distância da superfície do colchão ao topo da estrutura da cama) seja de pelo menos 500 mm na posição mais baixa do estrado e pelo menos 200 mm na posição mais alta.
16. Importante: Não deve haver uma folga superior a 30 mm entre o colchão e as laterais e costas da cama.
17. Atenção! Por favor, tome todas as precauções necessárias para evitar qualquer risco beliscar e deslocar o produto durante a montagem.
18. ATENÇÃO: não deixe seu filho sem vigilância.
19. IMPORTANTE! SIGA CUIDADOSAMENTE TODAS AS ETAPAS DE MONTAGEM DESTA PRODUTO, CONFORME ESPECIFICADO NAS INSTRUÇÕES ATUAIS.
20. GUARDAR ELEMENTOS QUE PODEM IR EM QUANTIDADES ADICIONAIS A ESTE PRODUTO.

Garantia do fabricante

1. A empresa/fabricante garante que o produto se encontra em conformidade com os requisitos dos documentos normativos sobre a condição de que o consumidor respeita as regras de armazenamento, transporte, utilização e montagem.
2. A vida útil do produto é 3 anos.
3. O período de garantia do produto é de 24 meses.
4. Durante o período de garantia, os defeitos são solucionados gratuitamente. Assim que o defeito for detectado, o consumidor deve informar imediatamente o fabricante. A decisão sobre a reparação do produto ou fornecimento de peças sobressalentes fica a critério do fabricante.
5. Este produto não é indicado para uso comercial ou industrial. A violação desta regra conduz a um corte no período de garantia.
6. A garantia cobre apenas o material ou os defeitos de fabrico. Não estão cobertas pela garantia as peças com sinais de desgate ou danificação causados pelo uso incorrecto, uso de força ou outras intervenções ocorridas sem consulta prévia do nosso serviço de assistência.
7. Conserve a embalagem original durante o período de garantia para que, em caso de devolução, tenha a possibilidade de usufruir do transporte seguro de mercadorias. Não envie o produto para o serviço pós-venda sem a embalagem!

Certificado de aceitação

Produto # _____ fabricado e promulgado de acordo com os requisitos padrão obrigatórios em vigor e está em conformidade com a documentação de suporte e apto para ser utilizado.

O representante do departamento de controlo de qualidade

Data de fabrico _____

Embalador _____

A reparação, substituição de peças e componentes do produto durante o período de garantia é feita no seguinte endereço:

Polini GmbH
Dieselstraße 2, 40721 Hilden, Deutschland
tel.: +49 800 7245184, e-mail: info@polinigroup.de

Data da venda _____

Carimbo de venda da organização

O fabricante reserva-se ao direito de efectuar pequenas alterações técnicas não mencionadas neste manual.

RU **Требования по технике безопасности, правила хранения и эксплуатации**

1. Внимательно ознакомьтесь с требованиями настоящего руководства по эксплуатации.
2. Оберегайте изделие от ударов и механических повреждений.
3. Для исключения травмирования, перед началом эксплуатации убедитесь в правильности и надежности сборки изделия в соответствии с требованиями настоящего руководства.
4. Изделие должно храниться в крытых помещениях при температуре не ниже +2°C и не выше +40°C и относительной влажности воздуха от 45 до 70%.
5. Изделие рекомендуется протирать влажной тканью и затем насухо мягкой чистой тканью.
6. Предупреждение: Не ставьте кровать вблизи источника тепла, окна или другой мебели.
7. Предупреждение: Не ставьте кровать вблизи открытого огня и других источников сильного тепла, таких как электричества, газ и т.п.
8. Внимание: Не используйте кроватьку, если какая-либо часть поломана, разорвана или утеряна, используйте только те запасные детали, которые утверждены производителем.
9. Предупреждение: Ничего не оставляйте в кроватке и не размещайте кроватьку близко к месту, откуда для ребенка может возникнуть опасность удущения от шнура, жалюзи/шнура штор и т.п.
10. Кровать готова к использованию, только когда блокирующие механизмы закреплены.
11. Если Вы оставляете ребенка в кровати без присмотра, всегда убедитесь, что боковина закреплена.
12. Все комплектующие должны быть тщательно закреплены, их состояние необходимо регулярно проверять и закреплять дополнительно по мере необходимости.
13. Если ребенок уже может самостоятельно выбраться из кроватки, необходимо прекратить ее использование.
14. На боковой стороне кровати нанесена отметка "-", указывающая максимальную высоту матраса.
15. Выбранный матрас должен быть таким, чтобы внутренняя высота (т.е. расстояние от поверхности матраса до верхней части рамы кровати) составляла не менее 500 мм в самом нижнем положении основания кровати и не менее 200 мм в самом верхнем положении.
16. Важно: между матрасом и боковыми сторонами и спинками кровати не должно быть зазора более 30 мм.
17. Внимание! Примите, пожалуйста, все необходимые меры предосторожности во избежание любого риска защемления и сдвига изделия при сборке.
18. ВНИМАНИЕ: не оставляйте ребенка без присмотра.
19. ВАЖНО! ВНИМАТЕЛЬНО СЛЕДУЙТЕ ВСЕМ ЭТАПАМ СБОРКИ ДАННОГО ИЗДЕЛИЯ, УКАЗАННЫМ В ТЕКУЩЕЙ ИНСТРУКЦИИ.
20. СОХРАНЯЙТЕ ЭЛЕМЕНТЫ, КОТОРЫЕ МОГУТ ИДТИ В ДОПОЛНИТЕЛЬНОМ КОЛИЧЕСТВЕ К ДАННОМУ ИЗДЕЛИЮ.

Гарантия изготовителя

1. Предприятие-изготовитель гарантирует соответствие изделия требованиям нормативных документов при условии соблюдения потребителем правил хранения, транспортирования, эксплуатации и сборки.
2. Срок службы изделия - 3 года.
3. Гарантийный срок эксплуатации изделия - 24 месяца.
4. В течение гарантийного срока любые дефекты устраняются бесплатно. При обнаружении дефекта Вам необходимо немедленно сообщить об этом производителю. Решение вопроса о ремонте изделия или поставки запасной части остается на усмотрение производителя.
5. Данный продукт не подходит для коммерческого или промышленного использования. Нарушение приводит к сокращению срока гарантии.
6. Гарантия распространяется только на материал или производственный брак. Износ деталей или повреждения, вызванные неправильным использованием, применением силы или вмешательством, которые имели место без предварительной консультации с нашим сервисным отделом, не покрываются гарантийным обслуживанием.
7. Пожалуйста, сохраните оригинальную упаковку на протяжении действия гарантийного срока, чтобы в случае возврата иметь возможность безопасной транспортировки товара. Не отправляйте товар в сервисный отдел без упаковки!

Свидетельство о приемке

Изделие № _____ изготовлено и принято в соответствии с обязательными требованиями стандартов, действующей технической документацией и признано годным для эксплуатации.

Представитель ОТК

Дата изготовления _____

Упаковщик _____

Ремонт, замена деталей и узлов изделия в период гарантийного срока производится по адресу:

427432, г. Воткинск, ул. Речная 2
СЛУЖБА СЕРВИСА
тел. +7 34145 29821, e-mail: servicevpk@topol.ru

Дата продажи _____

Штамп торгующей организации

Изготовитель оставляет за собой право на внесение незначительных технических изменений, не отраженных в данном руководстве.